

D. RESTRICTIONS DE VOYAGE / TRAVEL RESTRICTIONS

Mises à jour / Updated

2021-01-28

Jurisdiction / Compétence	Restrictions and requirements	Restrictions et exigences
<p>Canada</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Travel into Canada is restricted. Discretionary travel restrictions are in place for the U.S. and any country other than the U.S. • Canadians, persons with status under the <i>Indian Act</i> or the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> and permanent residents who have COVID-19 symptoms are allowed to return to Canada. • If a traveller's entry is permitted, they'll be subject to mandatory quarantine for 14 days. • Air travellers 5 years of age or older are required to provide proof of a negative COVID-19 molecular test result to the airline prior to boarding international flights bound for Canada. <p>Update as of February 1, 2021:</p> <p>In effect on January 31, 2021, the Government of Canada and Canada's airlines have reached an agreement to suspend all flights to and from Mexico and Caribbean countries until April 30, 2021.</p> <p>In the coming weeks, they will be required to take a COVID-19 molecular test on arrival at their own cost and reserve a room in a Government of Canada-approved hotel for three nights at their own cost, while they await their test results. Travellers will stay in and pay for their hotel, as well as all associated costs for food, cleaning and security, while they await the results of the COVID-19 molecular test they received on arrival. Travellers are still required to complete a mandatory 14-day quarantine.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les voyages au Canada sont soumis à des restrictions. Des restrictions pour les voyages discrétionnaires sont en place pour les États-Unis et tout pays autre que les États-Unis. • Les Canadiens, les personnes ayant un statut en vertu de la <i>Loi sur les Indiens</i> ou de la <i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i> et les résidents permanents qui présentent les symptômes de la COVID-19 sont autorisés à rentrer au Canada. • Si l'entrée d'un voyageur est autorisée, il sera soumis à une quarantaine obligatoire pendant 14 jours. • Les voyageurs aériens âgés de 5 ans ou plus sont tenus de fournir à la compagnie aérienne la preuve d'un résultat négatif au test moléculaire COVID-19 avant de monter à bord d'un vol international à destination du Canada <p>Mise à jour le 1 février 2021 :</p> <p>Dès le 31 janvier 2021, le gouvernement du Canada et les transporteurs aériens canadiens sont parvenus à une entente selon laquelle tous les vols à destination et au départ du Mexique et des pays des Caraïbes sont suspendus jusqu'au 30 avril 2021.</p> <p>Dans les semaines à venir, ils seront tenus de se soumettre à un test moléculaire de dépistage de la COVID-19 à leur arrive et réserver une chambre dans un hôtel approuvé par le gouvernement du Canada pour trois nuitées, et ce, à leurs propres frais, en attendant le résultat de leur test de dépistage. Les voyageurs devront payer leur hôtel, ainsi que tous les frais connexes pour la nourriture, le nettoyage et la sécurité, et y rester pendant qu'ils attendent le résultat du test moléculaire de dépistage de la COVID-19 auquel ils se sont soumis à leur arrivée. Les voyageurs doivent toujours effectuer une période de quarantaine obligatoire de 14 jours.</p>

D. RESTRICTIONS DE VOYAGE / TRAVEL RESTRICTIONS

Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve et Labrador	<ul style="list-style-type: none"> Travel into Newfoundland and Labrador is restricted. Only the following individuals are permitted entry to Newfoundland and Labrador in accordance with travel form requirements: <ul style="list-style-type: none"> Residents of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island; An essential worker; A resident of St. Pierre and Miquelon requiring health care; An individual who meets the criteria approved by the Chief Medical Officer of Health. Mandatory 14-day self-isolation for all travellers and returning residents unless exempt under the Special Measures Order. 	<ul style="list-style-type: none"> Les voyages à destination de Terre-Neuve-et-Labrador sont soumis à des restrictions. Seules les personnes suivantes sont autorisées à entrer à Terre-Neuve-et-Labrador conformément aux exigences du formulaire de voyage : <ul style="list-style-type: none"> Les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ; Un travailleur essentiel ; Un résident de Saint-Pierre-et-Miquelon nécessitant des soins de santé ; Une personne qui répond aux critères approuvés par le médecin hygiéniste en chef. Auto-isolement obligatoire de 14 jours pour tous les voyageurs et les résidents de retour à moins d'en être exempté en vertu de l'ordonnance sur les mesures spéciales.
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	<ul style="list-style-type: none"> Travel into Prince Edward Island is restricted. Provincial pre-travel approval processes are required. Mandatory 14-day self-isolation for all 	<ul style="list-style-type: none"> Les déplacements à l'intérieur de l'Île-du-Prince-Édouard sont limités. Les processus provinciaux d'approbation préalable au voyage sont obligatoires. Auto-isolement obligatoire de 14 jours pour tous.
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> Anyone entering the province from outside of the Atlantic bubble must self-isolate for 14 days and must complete check-in requirements. Residents of Atlantic Canada are not required to self-isolate when entering Nova Scotia. 	<ul style="list-style-type: none"> Toute personne entrant dans la province depuis l'extérieur de la bulle atlantique doit s'isoler pendant 14 jours et doit remplir les conditions d'enregistrement Les résidents du Canada atlantique ne sont pas tenus de s'isoler lorsqu'ils entrent en Nouvelle-Écosse
New Brunswick / Nouveau Brunswick	<ul style="list-style-type: none"> Travel into New Brunswick is restricted. Travel will only be permitted for work, medical reasons, obtaining essential supplies, child custody or compassionate reasons if approved by Public Health. All travellers entering New Brunswick are required to self-isolate for 14 days. This includes residents returning to New Brunswick. 	<ul style="list-style-type: none"> Les déplacements au Nouveau-Brunswick sont limités. Les déplacements ne seront autorisés que pour le travail, les raisons médicales, l'obtention de fournitures essentielles, la garde d'enfants ou pour des raisons humanitaires si la santé publique l'autorise. Tous les voyageurs entrant au Nouveau-Brunswick sont tenus de s'isoler pendant 14 jours. Cela inclut les résidents qui retournent au Nouveau-Brunswick.
Quebec / Québec	<ul style="list-style-type: none"> No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction. 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
Ontario	<ul style="list-style-type: none"> Stay at home order in effect. Do not travel out of province or region unless absolutely necessary. International travellers will have to take a COVID-19 test upon arrival in Ontario starting February 1, 2021 	<ul style="list-style-type: none"> Ordre de rester chez soi en vigueur. Ne pas voyager hors de la province ou la région, sauf en cas d'absolue nécessité. Les voyageurs internationaux devront prendre un test COVID-19 à son arrivée en Ontario commençant le 1er février, 2021
Manitoba	<ul style="list-style-type: none"> Anyone arriving in Manitoba is required to self-isolate for 14-days. Manitoban residents returning from BC, AB, SK, YK, NT, NU, and Northwestern ON are exempt 	<ul style="list-style-type: none"> Toute personne arrivant au Manitoba est tenue de s'isoler pendant 14 jours. Les résidents manitobains qui reviennent de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Yukon, des Territoires du Nord-

D. RESTRICTIONS DE VOYAGE / TRAVEL RESTRICTIONS

	<p>from self-isolation requirements if they are not displaying symptoms of COVID-19.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Travel to and from northern Manitoba is restricted. • All international travellers must be tested for COVID-19 immediately upon arrival in Manitoba 	<p>Ouest, du Nunavut et du nord-ouest de l'Ontario sont exemptés de l'obligation de s'isoler s'ils ne présentent pas de symptômes de la COVID-19.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les déplacements à destination et en provenance du nord du Manitoba sont limités. • Tous les voyageurs internationaux doivent subir un test COVID-19 dès leur arrivée au Manitoba
Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
Alberta	<ul style="list-style-type: none"> • No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction 	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
British Columbia / Colombie-Britannique	<ul style="list-style-type: none"> • No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction 	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
Nunavut	<ul style="list-style-type: none"> • Travel into Nunavut is restricted to those with approval from their Chief Public Health Officer. • Prior to boarding a plane into the territory, travellers must undergo a mandatory 14-day isolation period in either Ottawa, Winnipeg, Edmonton or Yellowknife. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les voyages au Nunavut sont limités aux personnes ayant l'approbation de leur responsable de la santé publique. • Avant de prendre l'avion pour le territoire, les voyageurs doivent subir une période d'isolement obligatoire de 14 jours à Ottawa, Winnipeg, Edmonton ou Yellowknife.
Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest	<ul style="list-style-type: none"> • Mandatory 14-day self-isolation in Yellowknife, Inuvik, Hay River or Fort Smith for travellers and returning residents. • Self-Isolation plan must be approved 	<ul style="list-style-type: none"> • Les voyageurs et les résidents qui entrent dans les T.N.-O. doivent obligatoirement s'isoler pendant 14 jours à Yellowknife, Inuvik, Hay River ou Fort Smith seulement et doivent remplir un plan d'auto-isolement. • Le plan d'auto-isolement doit être approuvé
Yukon	<ul style="list-style-type: none"> • Travel into Yukon is permitted. • Mandatory 14-day self-isolation in Whitehorse for all travellers and returning residents. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les voyages au Yukon sont autorisés. • Auto-isolement obligatoire de 14 jours à Whitehorse pour tous les voyageurs et résidents de retour.

Veillez noter que ce document présente les restrictions et les exigences en matière de voyage. Il ne contient pas de conseils de voyage, les exemptions aux restrictions ou aux exigences, ni les informations concernant les procédures requises pour le voyage. Toutes les informations relatives aux voyages proviennent du site web de leur juridiction respective à la date du présent rapport. Les informations les plus récentes et les plus complètes sur les restrictions et les exigences en matière de voyage doivent toujours être obtenues auprès des autorités compétentes.

Please note that this document only reflects travel restrictions and requirements. It does not include travel advice, exemptions to restrictions or requirements, or information regarding procedures required for travel. All travel information was sourced from the website of its respective jurisdiction on the date of this report. The most up to date and complete information on travel restrictions and requirements should always be sought from its respective jurisdiction.

Sathianathan Sarmatha (NHQ-AC)

From: Gutierrez Isaza Sofia (QUE)
Sent: January 20, 2021 3:41 PM
To: 'François Bérard'; Centomo Merris (CRF);
'michelgagnon'; Delle Donne Julie (CRF); Marois
Stéphanie (CRF); 'info@maisonbelfield.org'; 'Luc
Bellemarre'; 'Ruth Gagnon'; Champagne Christine
(CRF); 37003-RALC SCC Ville-Marie
Subject: Lettre aux résidents - janvier 2021
Attachments: COVID-19 - Lettre aux résidents - Janvier 2021 -
FRA_ENG.pdf

Bonjour/Hello

Je vous achemine cette lettre un peu sur le tard et je m'en excuse.

Veuillez SVP partager ce document aux résidents de vos maisons respectives.

Sofia Gutierrez-Isaza

Directrice de secteur intérimaire/ Acting Area Director
Bureau de libération Ville-Marie – District Montréal-Métro | Ville-Marie Parole Office –
Montreal-Metro District
Service Correctionnel du Canada | Correctional Service Canada

Courriel | E-mail: sofia.gutierrezisaza@csc-scc.gc.ca
Cellulaire :514-244-3162



Montréal, 14 janvier 2021

À tous les résidents des Établissements Résidentiels Communautaires (ERC) – y compris les Centres Correctionnels Communautaires (CCC)

Prenez note que, les permissions de sortie et découchages pourront être autorisées en conformité avec les modalités établies par les instances gouvernementales du Québec, les stratégies d'atténuation des risques qui seront mises en application lors de ces sorties et selon votre cadre de surveillance.

Le 9 janvier, le gouvernement du Québec a imposé un couvre-feu à compter de 20h tous les soirs jusqu'au lendemain 5h, et ce jusqu'au 8 février 2021. Pendant cette période, vous êtes tenus de respecter ce couvre-feu, à moins d'avoir une raison valable (travail essentiel, ou toute autre exception valide). Si vous devez vous retrouver hors de votre domicile lors du couvre-feu, assurez-vous d'avoir les preuves nécessaires qui démontrent le respect du règlement.

L'objectif est d'instaurer une perspective de gestion de risque sanitaire globale à moyen/long terme en cohérence avec les recommandations du gouvernement du Québec dans le contexte de la pandémie de COVID-19. Cependant, les risques de contracter et de transmettre la COVID-19 demeurent présents et il est essentiel que vous appliquiez rigoureusement la stratégie d'atténuation des risques mise en place lors de ces sorties. Vous devez obligatoirement suivre l'ensemble des recommandations suivantes pour réduire les risques de contamination :

- ✓ Lavez-vous les mains souvent à l'eau tiède courante et au savon pendant au moins 20 secondes dont à chaque fois que vous entrez dans l'ERC.
- ✓ Utilisez un désinfectant à base d'alcool si vous n'avez pas accès à de l'eau et à du savon.
- ✓ Porter le masque/couvre-visage en tout temps dans les aires communes de votre ERC.
- ✓ Observez les règles d'hygiène lorsque vous toussiez ou éternuez :
- ✓ Couvrez-vous la bouche et le nez avec votre bras afin de réduire la propagation des germes.
- ✓ Si vous utilisez un mouchoir en papier, jetez-le dès que possible et lavez-vous les mains par la suite.
- ✓ Lors de l'apparition de tout symptôme relié à la COVID vous devez en informer le personnel de l'ERC immédiatement ;
- ✓ Si vous êtes malade, évitez le contact avec les personnes plus vulnérables, dont les personnes âgées, les personnes ayant un système immunitaire affaibli et les personnes ayant une maladie chronique.
- ✓ Évitez le contact direct pour les salutations, comme les poignées de main, et privilégiez l'usage de pratiques alternatives ;
- ✓ Toutes autres modalités exigées dans votre ERC tel que la prise de température lorsqu'applicable.

SERVICE CORRECTIONNEL CANADA
CORRECTIONAL SERVICE CANADA



TRANSFORMONS DES VIES. PROTÉGEONS LES CANADIENS.

CHANGING LIVES. PROTECTING CANADIANS.

En outre, chaque résident CRC à la responsabilité de respecter les directives émises par la Santé Publique lors de ses accès à la collectivité, notamment en ce qui concerne les contacts sociaux avec une autre personne dans un domicile privé.

Les mesures entourant ce retour vers les privilèges de sortie et l'accessibilité à la collectivité seront valables jusqu'à indications contraires, en fonction des recommandations de la Santé publique. Pour toute question concernant ces nouvelles consignes, vous pouvez vous adresser à votre équipe de gestion de cas.

En tout temps, vous avez le droit de formuler une plainte ou un grief ou de consulter le bureau de l'Enquêteur correctionnel si vous avez des préoccupations.

Merci de votre collaboration.

Brigitte Bouchard

Directrice

District Montréal métropolitain

SERVICE CORRECTIONNEL CANADA
CORRECTIONAL SERVICE CANADA



TRANSFORMONS DES VIES. PROTÉGEONS LES CANADIENS.

CHANGING LIVES. PROTECTING CANADIANS.

Montreal, January 14th, 2021

To all residents of Community-Based Residential Facilities (CBRFs) – including Community Correctional Centers (CCC)

Please note that, exit and release permits may be authorized in accordance with the procedures established by the Quebec government authorities, the risk mitigation strategies that will be applied during these exits and according to your monitoring framework.

On January 9th, the Quebec government imposed a curfew from 8:00 pm every evening until 5:00 am the following day, until February 8, 2021. During this period, you are required to respect this curfew, unless there is a valid reason (essential work, or any other valid exception). If you must be out of your home during curfew, make sure you have the necessary proof that shows your compliance with the rules.

The objective is to establish an overall medium / long-term health risk management perspective consistent with the recommendations of the Government of Quebec in the context of the COVID-19 pandemic. However, the risks of contracting and transmitting COVID-19 remain present. In addition to the risk mitigation strategy put in place during these outings, you must follow all of the following recommendations to reduce the risk of contamination:

- ✓ Wash your hands often with warm running water and soap for at least 20 seconds each time you enter in a CBRF.
- ✓ Use an alcohol-based disinfectant if you do not have access to water and soap.
- ✓ Wear a mask/face cover at all times in the common areas of the CBRF.
- ✓ Observe hygiene rules when coughing or sneezing:
- ✓ Cover your mouth and nose with your arm to reduce the spread of germs.
- ✓ If you use tissue paper, throw it away as soon as possible and wash your hands afterward.
- ✓ When any symptoms related to COVID appear you must inform the CBRF staff immediately;
- ✓ If you are sick, avoid contact with more vulnerable people, including the elderly, people with compromised immune systems and people with a chronic disease.
- ✓ Avoid direct contact for greetings, such as handshakes, and use alternative practices instead.
- ✓ Respect all other requirements in your CBRG as taking your temperature where applicable.

SERVICE CORRECTIONNEL CANADA
CORRECTIONAL SERVICE CANADA



TRANSFORMONS DES VIES. PROTÉGEONS LES CANADIENS.

CHANGING LIVES. PROTECTING CANADIANS.

In addition, each CRC resident is responsible to respect the directives issued by Public Health when entering the community, in particular with regard to social contact with another person in a private home.

Leave privileges and community access will be applicable for the required duration based on public health's recommendations. If you have any questions about this new policy, you can contact your case management team.

You have the right to file a grievance or consult with the Office of the Correctional Investigator at any time if you have any concerns.

Thank you for your cooperation.

Brigitte Bouuchard

Director

Metropolitan Montreal District



Sathianathan Sarmatha (NHQ-AC)

From: Gutierrez Isaza Sofia (QUE)
Sent: January 14, 2021 1:56 PM
To: 37003-Usagers
Subject: MàJ Covid BLC VM- 14 janvier 2021
Attachments: QUE CGIP Décision - QUE MERC Decision - 2021-01-05.pdf; 2021-01-07 Community Cases Report FR.pdf; Infos COVID

Bonjour/Hello

Notre dernière mise à jour date de 21 décembre. Tel que promis, voici le CR de la mise à jour COVID-19.

Situation au Québec

Depuis le confinement annoncé par le gouvernement Legault pendant le temps des fêtes, une hausse de la contamination communautaire a été constatée dans certains milieux plus que dans d'autres. Malgré les consignes émises par les autorités, force est de croire qu'elles n'ont pas été suivies à la lettre et que certains rassemblements ont eu lieu ce qui ont pu contribuer à la hausse des cas.

Cette contamination semble être généralisée mais elle s'est accentuée dans certaines régions et la métropole de Montréal a vu ses chiffres augmenter (<https://santemontreal.qc.ca/population/coronavirus-covid-19/situation-du-coronavirus-covid-19-a-montreal/>) entre la période du 24 décembre au début janvier.

Au niveau de la province, les chiffres ont également démontré une augmentation des cas pendant le temps des fêtes et une légère baisse depuis le début janvier (<https://www.inspq.qc.ca/covid-19/donnees>.)

Voici un lien de questions/réponses qui pourrait s'avérer utile face aux différentes situations présentées par nos libérés : <https://www.quebec.ca/sante/problemes-de-sante/a-z/coronavirus-2019/reponses-questions-coronavirus-covid19/isolement-symptomes-traitements-covid-19/#c81044>

Situation au SCC – nous demeurons à ce jour au seuil de prudence (MERC du 5 janvier 2021)

- Aucun site déclaré en éclosion
- CRR a confirmé avoir testés positif. L'établissement se trouve présentement sous investigation (niveau rouge). Pour le moment, aucun délinquant n'a été identifié comme étant un contact étroit avec les employés positifs. Ainsi, aucunes mesures particulières pour les mises en liberté ne seront prises à l'heure actuelle. Néanmoins, la RALC responsable de la distribution de VM demeura en étroite communication avec les équipes du CRR afin d'assurer une transition sécuritaire pour le libéré et nos équipes de surveillance. Tous les cas post-suspension seront dirigés vers Archambault. Il nous est demandé d'informer rapidement toute décision d'annulation de suspension en direct

afin d'éviter de conserver une place. Tests rapides effectués chez certains détenus et tous les résultats sont revenus négatifs.

- La vaccination a débutée dans les pénitenciers (Drummond, Donnacona)

Au DMM voici les chiffres partagés lundi le 11 janvier :

EMPLOYÉS : 7 cas ont testé positifs au COVID-19 – Un cas actif

DÉLINQUANTS : 26 cas ont testé positifs au COVID-19 – Quatre cas actifs

- ⇒ Nous avons constaté une légère augmentation qui traduit le portrait provincial pendant le temps des fêtes et qui nous rappelle que la contamination communautaire est bien présente.

Considérant la situation à Montréal et ses environs, ces chiffres démontrent notamment que les mesures sanitaires adoptées depuis le début de la pandémie semblent assurer une certaine mesure de contrôle et prévention de la contamination. À noter que seul 1 cas parmi les employés atteints de la COVID-19 semble être en lien avec le milieu de travail.

Au niveau de nos ERC, la contamination communautaire semble avoir été plus présente :

PPB : confirmation de contamination chez plus d'un employé et chez la clientèle

CRC RMC : confirmation d'un nouveau cas contaminé

CHC St-Laurent : confirmation d'un employé et d'un libéré provincial ayant testé positif au COVID-19

Impact des annonces des autorités provinciales du 6 janvier 2021 :

Les annonces tant attendues de M. Legault mercredi le 6 janvier n'ont pas eu trop d'impact sur nos opérations mis à part :

- ⇒ Couvre-feu de 20h : Un appel sera logé au CNS pour tout libéré hébergé en CRC/ERC/CCC qui dérogerait à ce CF
- ⇒ Plage horaire TU : L'horaire a été modifié pour permettre aux libérés d'intégrer leur domicile/hébergement avant le CF.
- ⇒ Un gabarit de lettre de l'employeur vous a été fourni aux employés du SCC. Ce document servira de complément à vos pièces d'identité si vous deviez travailler au-delà du CF imposé pour la population provinciale

Je termine en vous partageant quelques mises à jour opérationnelles:

- ⇒ Report de la reprise de SHHN au 8 février
- ⇒ Début des prélèvements des TU au BLC Maisonneuve ** Nouveau**
- ⇒ Commande de plexiglass pour 2 autres salles d'entrevue

Dates à retenir :

- ⇒ **20 janvier** : réunion extraordinaire – retour sur les événements de Québec et la situation au SCC Maisonneuve
- ⇒ **3 février** : réunion du personnel

J'invite tous les employés à poursuivre les efforts et assurer le respect des consignes sanitaires et informer votre gestionnaire immédiatement de toute situation pouvant compromettre votre état et celui de vos collègues/clientèle/partenaires.

Sofia Gutierrez-Isaza

Directrice de secteur intérimaire/ Acting Area Director

Bureau de libération Ville-Marie – District Montréal-Métro | Ville-Marie Parole Office –
Montreal-Metro District

Service Correctionnel du Canada | Correctional Service Canada

Courriel | E-mail: sofia.gutierrezisaza@csc-scc.gc.ca

Cellulaire :514-244-3162

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUÉBEC) /MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC)
RECOMMANDATION AU SCP SUR LE NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION TO SDC**

Participants

Date: 05-01-2021

AC/NHQ

- Jennifer Wheatley, CASS/ACHS – Présidente/Chair
- France Gratton, CAOPC/ACCOP ou Nathalie Dufresne-Meek
- Tony Matson, CASC/ACCS ou Ghislain Sauvé
- Joel Collard, Épidémiologiste / Epidemiologist
- Megan Potvin, Gestionnaire de projet en soins infirmiers/Nursing Project Manager
- Bev Arseneault, représentant le SCP / representing the SDC
- Alain Tousignant, SCP/SDC
- Dr. Barbara Raymond, Agence de la santé publique du Canada(ASPC)/Public Health Agency of Canada (PHAC)

Représentants régionaux / Regional Representatives

- Alessandria Page, SCR/RDC
- Genevieve Thibault pour Cynthia Racicot
- Nancy Massicotte, Directrice régionale des services de santé //Regional Director Health Services
- Dr. David Lesage, Regional Physician Lead / Chef de physicien régional
- Jean-Pascal Nadeau, Gestionnaire régional, Santé publique (GRSP) /Regional Manager of Public Health (RMPH)
- Jonathan Ouellet, Gestionnaire régional, Santé Clinique (GRSC)/Regional Manager of Clinical Health (RMCH)

Facteurs liés à la collectivité / Community Factors

Région de santé publique/Public Health Region: Veuillez consulter le document détaillé ci-joint / Please see the detailed document attached



MERC
consolidé-1.xlsx

Tableau 1. Estimations communautaires pour les régions sanitaires du Québec qui comprennent des établissements ou des centres correctionnels communautaires du SCC au-dessus du *seuil de prudence*, 2020-12-30.

Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Établissements ou centres correctionnels communautaires
QC - Capitale-Nationale	192.5 (16.5)	1445	17540	Donnacona CCC Marcel-Caron
QC – MCQ	147 (14.4)	766	9700	Drummond

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUÉBEC) / MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC)
RECOMMANDATION AU SCP SUR LE NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION TO SDC**

QC - Estrie	149.3 (9.2)	731	7733	Cowansville
QC - Montréal	286.5 (43.9)	5882	70402	CCC Ogilvy CCC Sherbrooke CCC Hochelaga CCC Martineau
QC - Laval	341.9 (67.2)	1501	16438	CFF
QC - Lanaudière	174.8 (-1.7)	901	14975	Joliette
QC - Laurentides	160.1 (44.3)	993	10779	Archambault La Macaza CRR CRSM
QC - Côte-Nord	23.2 (-15.4)	21	301	Port-Cartier

Note. La différence entre les cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants indiquée par Δ.

Facteurs du SCC /CSC Factors		
1	<p>Mise à jour sur les tests de surveillance asymptomatique (DR, Services de santé) Veuillez consulter le document ci-dessus</p>	<p>Asymptomatic Surveillance Testing update (RD Health Services) Please see the attached document</p>
2.	<p>Capacité de recherche des contacts du SCC</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> La capacité est suffisante <input type="checkbox"/> La capacité est surchargée <input type="checkbox"/> La capacité est insuffisante</p>	<p>CSC Contact Tracing Capacity</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Capacity is sufficient <input type="checkbox"/> Capacity is strained <input type="checkbox"/> Capacity is insufficient</p>
3.	<p>Caractéristiques de la population carcérale Veuillez consulter le document ci-dessus</p>	<p>Inmate population characteristics Please see the attached document</p>
4.	<p>État de préparation des unités opérationnelles en matière de PCI (DRSS ou SCR)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Date de la dernière auto-évaluation : voir les tableaux sur page 5 <input type="checkbox"/> Audits locaux des mesures de PCI ou auto-évaluation ont été révisé <input type="checkbox"/> Plans d'action en place pour remédier aux lacunes identifiées <input type="checkbox"/> Les lacunes de l'audit ou les défis en suspens : _____ <input checked="" type="checkbox"/> Des contrats de nettoyage sont en place en cas d'éclosion <input checked="" type="checkbox"/> Achèvement de la formation IPC : 86%</p>	<p>Site IPC Preparedness (RDHS and RDC)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Date of last self-assessment: see tables on page 5 <input type="checkbox"/> Reviewed local IPC audits or self-assessments <input type="checkbox"/> Action plans in place to address any identified deficiencies <input type="checkbox"/> Audit gaps or outstanding challenges: _____ <input checked="" type="checkbox"/> Cleaning contracts in place in the event of an outbreak <input checked="" type="checkbox"/> ICP training completions: 86%</p>

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUÉBEC) /MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC)
RECOMMANDATION AU SCP SUR LE NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION TO SDC**

<p>5. Communications et engagement (SCR) (vérifier si complété depuis la dernière réunion)</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Détenus <input checked="" type="checkbox"/> Membres du personnel <input checked="" type="checkbox"/> Partenaires syndicaux (régionaux) <input checked="" type="checkbox"/> Partenaires syndicaux (locaux) <input checked="" type="checkbox"/> Comité de santé et sécurité au travail <input checked="" type="checkbox"/> Comité consultatif de citoyens <input type="checkbox"/> Gouvernements locaux (p. ex. maires) <input checked="" type="checkbox"/> Autorités locales et provinciales de santé publique <input type="checkbox"/> Visiteurs <input type="checkbox"/> Travailleurs et contractuels non essentiels <input checked="" type="checkbox"/> Partenaires communautaires/intervenants (p. ex. Société Elizabeth Fry, Société John Howard) 	<p>Communication and engagement (RDC) (check if completed since last meeting)</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Inmates <input checked="" type="checkbox"/> Staff <input checked="" type="checkbox"/> Labour partners (regional) <input checked="" type="checkbox"/> Labour partners local <input checked="" type="checkbox"/> Occupational Health and Safety Committee <input checked="" type="checkbox"/> Citizen's Advisory Committee <input type="checkbox"/> Local government (e.g. mayors) <input checked="" type="checkbox"/> Local and provincial public health authorities <input type="checkbox"/> Visitors <input type="checkbox"/> Non-essential workers and contractors <input checked="" type="checkbox"/> Community partners/stakeholders (e.g. Elizabeth Fry, John Howard Society)
<p>6. Impacts opérationnels résultant de la COVID-19</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Routine normale <input checked="" type="checkbox"/> Routine modifiée <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Routine limitée au niveau de l'unité <input type="checkbox"/> Routine limitée au niveau de la cellule 	<p>Operational Impacts resulting from COVID-19</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Normal Routine <input checked="" type="checkbox"/> Modified Routine <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Routine restricted to unit level <input type="checkbox"/> Routine restricted to cell level
<p>7. Facteurs additionnels discutés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Autres événements qui pourraient avoir un impact sur les décisions (p. ex. éclosion de grippe) <input type="checkbox"/> Préoccupations liées à la santé mentale ou crises <input type="checkbox"/> Problèmes de sécurité : _____ 	<p>Additional factors discussed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Other events that may impact decisions (e.g. influenza outbreak) <input type="checkbox"/> Mental Health concerns or crises <input type="checkbox"/> Security concerns: _____
<p>8. <input checked="" type="checkbox"/> <u>Restrictions de voyage</u> pour les individus d'autres collectivités identifiées dans la liste ci-jointe.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <u>Travel Restrictions</u> for other individuals from other communities identified as per attached list.</p>
<p>9. JUSTIFICATION DE CHANGER LE NIVEAU DE RISQUE (si nécessaire) La province de Québec continue d'avoir des taux de transmission élevés dans la plupart des régions.</p> <p>Une grand partie de la province du Québec est au niveau d'alerte maximale conformément à son système d'alerte provinciale.</p> <p>Les citoyens sont encouragés à rester chez eux. Les visiteurs d'une autre adresse sont interdits, à quelques exceptions près. Les rassemblements</p>	<p>RATIONALE TO CHANGE RISK LEVEL (if required) The province of Quebec continues to have high rates of transmission in most parts of the region.</p> <p>Much of the province of Quebec is at the maximum level of alert in accordance with their provincial system of alerts.</p> <p>Citizens are encouraged to stay at home. Visitors from another address are prohibited, with a few exceptions. Indoor and outdoor gatherings are prohibited. Travel is not recommended.</p>

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUÉBEC) / MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC)
 RECOMMANDATION AU SCP SUR LE NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION TO SDC**

<p>intérieurs et extérieurs sont interdits. Le voyage n'est pas recommandé. Les écoles préscolaires, élémentaires et secondaires sont fermées pour le congé des fêtes et toutes les activités parascolaires sont suspendues. Tout le personnel de l'école est tenu de porter un masque médical / de procédures en tout temps. Les élèves de cinquième et de sixième année doivent également porter un masque.</p> <p>Entre le 17 décembre et le 11 janvier, les sports de plein air et les activités récréatives (p. Ex. Le ski, la raquette, le patinage, le hockey improvisé), y compris les cours, l'entraînement physique et les activités guidées, seront autorisés dans les lieux publics pour les individus, les couples et les familles résidant à la même adresse, ainsi que des groupes de 8 personnes maximum. Toute personne s'engageant dans ces activités doit respecter les directives de distanciation physique.</p> <p>Les installations sportives en salle peuvent rester ouvertes pour des activités menées seules, à deux ou avec des individus du même ménage. Les leçons ou cours privés sont autorisés dans la mesure où les personnes qui les proposent (par exemple, les superviseurs, les entraîneurs, les instructeurs, les guides) ne les fournissent qu'à une personne à la fois, ou à des personnes du même ménage.</p> <p>Les activités sportives en salle effectuées en groupe ne sont pas autorisées. Les vestiaires des installations de remise en forme sont fermés.</p> <p>Restaurants fermés pour consommation sur place – repas pour emporter uniquement. Bars, tavernes et casinos fermés.</p> <p>Les activités organisées dans un lieu public sont interdites à l'exception des lieux de culte et funérailles (maximum 25 personnes). Salles de spectacle, cinémas, théâtres et musées fermés. Les bibliothèques fermées autres que celles gérées par les établissements d'enseignement, à l'exception des comptoirs de prêt. Saunas et spas fermés, sauf pour les soins personnels.</p>	<p>Preschool, elementary and secondary schools are closed for the holidays and all extracurricular activities are suspended. All school staff are required to wear a medical/procedural mask at all times. Students in grade and 6 are also required to wear masks.</p> <p>Between December 17 and January 11, outdoor sports and recreational activities (e.g. skiing, snowshoeing, skating, pickup hockey), including courses, fitness training and guided activities, will be permitted in public places for individuals, pairs and families residing at the same address, as well as groups of no more than 8 individuals. Anyone engaging in these activities must respect the physical distancing guidelines.</p> <p>Indoor sports facilities may remain open for activities carried out alone, in pairs or with individuals from the same household. Private classes or lessons are authorized as long as the individuals offering them (e.g. supervisors, coaches, instructors, guides) only provide them to one person at a time, or to individuals from the same household.</p> <p>Indoor sports activities carried out in groups are not permitted. Locker rooms at fitness facilities are closed.</p> <p>Restaurants closed to dining in – take out only. Bars, taverns and casinos closed. Activities organized in a public place are prohibited with the exception of places of worship and funerals (maximum 25 people). Performance venues, cinemas, theatres and museums closed. Libraries closed other than those maintained by educational institutions, with the exception of loan counters. Saunas and spas closed, except for personal care.</p> <p>The province is making more announcements tomorrow.</p>
--	---

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUÉBEC) /MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC)
 RECOMMANDATION AU SCP SUR LE NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION TO SDC**

	La province fera plus d'annonces demain.	
--	--	--

RECOMMANDATION RELATIVE AU NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION

<input type="checkbox"/>	Maintenir/Modifier le niveau de risque au niveau faible à modéré (Voir la liste des sites ci-jointe)	<input type="checkbox"/>	Maintain/Change risk level to low-moderate (see list of sites attached)
<input type="checkbox"/>	Maintenir/Modifier le seuil de prudence – aucune stratégie d'atténuation supplémentaire requise (Voir la liste des sites ci-jointe)	<input type="checkbox"/>	Maintain/Change Caution Threshold – no additional mitigation strategies (Sites listed)
<input checked="" type="checkbox"/>	Maintenir/Modifier le seuil de prudence– stratégies d'atténuation supplémentaires requises - voir la liste des sites . Les stratégies d'atténuation supplémentaires sont exigées - voir la liste ci-jointe .	<input checked="" type="checkbox"/>	Maintain/Change to Caution Threshold – with additional mitigation strategies See site listed . Additional Mitigation Strategies required – see attached .
<input type="checkbox"/>	Modifier le niveau de risque à modéré (La liste des sites)	<input type="checkbox"/>	Change to Moderate Risk (Sites listed)

<i>Originale signé par/ Original signed by</i> Jennifer Wheatley Commissaire adjointe, Services de santé / Assistant Commissioner Health Services	Date : 2021-01-05
---	--------------------------

<input checked="" type="checkbox"/> Recommandation(s) approuvée(s) par le sous-commissaire principal	<input checked="" type="checkbox"/> Recommendation(s) approved by the Senior Deputy Commissioner
--	--

<i>Originale signé par/ Original signed by</i> Alain Tousignant Sous-commissaire principal / Senior Deputy Commissioner	Date :2021-01-05
---	-------------------------

Les directeurs / directeurs de district procéderont à la convocation d'une réunion du comité local de santé et sécurité au travail pour discuter de la décision ci-dessus.	Wardens/District Directors will proceed with convening a local occupational health and safety committee meeting to discuss the above decision.
--	--

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUÉBEC) /MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC)
 RECOMMANDATION AU SCP SUR LE NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION TO SDC**

Tableau 3. Détails des indicateurs de prévention et de contrôle des infections pour lesquelles un risque accru a été constaté, par institution et par date d'évaluation la plus récente, 2021-01-04.

Port-Cartier (2020-10-15)	
Thème	Indicateur(s) insatisfait
Gestion des éclosions	1.78 Durant une éclosion, des services infirmiers peuvent être offerts 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.
La Macaza (2020-12-03)	
Thème	Indicateur(s) insatisfait
Entrée principale	1.16 Les bacs et les courroies transporteuses sont nettoyés et désinfectés entre chaque employé qui entre dans l'établissement.
Joliette (2020-09-25)	
Thème	Indicateur(s) insatisfait
Affiches	1.24 Des autocollants sont posés sur le sol à une distance de deux mètres les uns des autres pour promouvoir l'éloignement physique dans les aires communes où des personnes peuvent se rassembler (c'est-à-dire à l'entrée principale, dans les files d'attente pour les médicaments, devant les éviers et dans les salles à manger).
	1.25 Le cas échéant, une affiche est apposée dans les ascenseurs pour indiquer le nombre maximal de personnes permises à la fois.
Services de santé	1.64 Possède la capacité d'offrir l'oxygénothérapie.
Gestion des éclosions	1.71 Un plan est en place, lequel décrit la façon dont les aires touchées par une éclosion seront nettoyées et désinfectées en profondeur (y compris les douches, qui doivent être nettoyées et désinfectées après chaque utilisation, et les rideaux de douche, qui doivent être lavés régulièrement). Une description du plan doit être fournie.
	1.78 Durant une éclosion, des services infirmiers peuvent être offerts 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.
Éducation des délinquants	2.14 Les cellules des détenus sont inspectées et de la formation/de l'éducation sur le nettoyage et la désinfection est disponible/offert.
	2.15 Des fiches signalétiques (SIMDUT) sont fournies aux détenus pour les projets de désinfection.
CRR (2020-09-23)	
Thème	Indicateur(s) insatisfait
Entrée principale	1.16 Les bacs et les courroies transporteuses sont nettoyés et désinfectés entre chaque employé qui entre dans l'établissement.
Affiches	1.25 Le cas échéant, une affiche est apposée dans les ascenseurs pour indiquer le nombre maximal de personnes permises à la fois.
Donnacona (2020-12-08)	

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUÉBEC) /MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC)
RECOMMANDATION AU SCP SUR LE NIVEAU DE RISQUE / RISK LEVEL RECOMMENDATION TO SDC**

Thème	Indicateur(s) insatisfait
Entrée principale	1.15 Un membre du personnel est désigné pour surveiller le port du masque dans l'établissement.
	1.16 Les bacs et les courroies transporteuses sont nettoyés et désinfectés entre chaque employé qui entre dans l'établissement.
Affiches	1.25 Le cas échéant, une affiche est apposée dans les ascenseurs pour indiquer le nombre maximal de personnes permises à la fois.
Propreté de l'environnement	1.44 Les tables à manger en contreplaqué doivent être recouvertes d'un matériel ou d'une nappe lisse, non absorbant et facilement lavable.
Structure environnementale	1.57 L'équipement potentiellement contaminé (y compris l'EPI souillé et les déchets) d'une zone sale n'est pas entreposé dans une zone propre.
Services de santé	1.63 Des dispositions ont été prises pour surveiller les détenus qui présentent un risque plus élevé de complications selon les affections sous-jacentes identifiées et consigner l'information afférente.
Gestion des éclosions	1.70 Un processus écrit vérifiable est en place pour ce qui suit : d. Un comité local et un comité régional chargés de la prévention et du contrôle des infections et de la gestion des éclosions composés de représentants des autorités locales de santé publique (selon la zone desservie) ont été mis sur pied.
Éducation des délinquants	2.15 Des fiches signalétiques (SIMDUT) sont fournies aux détenus pour les projets de désinfection.
Collaboration avec les délinquants	2.20 Des réunions régulières sur la COVID-19 sont tenues en présence de membres des comités de détenus, de représentants des rangées et de détenus, et des suggestions sont sollicitées.
Cowansville (2020-12-02)	
Thème	Indicateur(s) insatisfait
Entrée principale	1.16 Les bacs et les courroies transporteuses sont nettoyés et désinfectés entre chaque employé qui entre dans l'établissement.
Structure environnementale	1.55 Un programme est en place pour s'assurer que les systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation sont adéquats pour l'endroit où les soins sont prodigués. Des attentes précises sont établies pour les unités de soins dentaires ou de COVID-19.
Gestion des éclosions	1.71 Un plan est en place, lequel décrit la façon dont les aires touchées par une éclosion seront nettoyées et désinfectées en profondeur (y compris les douches, qui doivent être nettoyées et désinfectées après chaque utilisation, et les rideaux de douche, qui doivent être lavés régulièrement). Une description du plan doit être fournie.
	1.78 Durant une éclosion, des services infirmiers peuvent être offerts 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.
Formation du personnel	3.13 Des protocoles adéquats sont en place pour la salle des employés et les repas.

COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - NIVEAU DE RISQUE DE CHAQUE SITE /RISK LEVEL OF EACH SITE

Établissements / Institutions						
	Risque faible à modéré //Low Moderate	Seuil de Prudence //Caution Threshold		Risque modéré // Moderate	Risk modéré élevé // Moderate-High	Risque élevé // High
			Mesures supplémentaires/ Additional Measures			
CFF/FTC (multi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CFF/FTC (min)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRA/RSC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Archambault (med)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Archambault (min)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRSM/RMHC (multi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CRR/RRC (multi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
USD/SHU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cowansville	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Donnacona	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drummond	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Joliette (max)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Joliette (med)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Joliette (min)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La Macaza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Port-Cartier	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Centres communautaire correctionnel / Community Correctional Centres						
	Risque faible à modéré //Low Moderate	Seuil de Prudence //Caution Threshold		Risque modéré // Moderate	Risk modéré élevé // Moderate-High	Risque élevé // High
			Mesures supplémentaires/ Additional Measures			
Hochelaga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Martineau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ogilvy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sherbrooke	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Marcel Caron	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Administration régional, Centres d'apprentissage et perfectionnement correctionnels, Bureaux de districts et bureaux de libération conditionnelle / Regional Headquarters, Learning and Development Centres, District Offices and Parole Offices						
	Risque faible à modéré //Low Moderate	Seuil de Prudence //Caution Threshold		Risque modéré // Moderate		
			Mesures supplémentaires/ Additional Measures			
AR/RHQ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
CAPC/CLDC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
CORCAN - Installations	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
CORCAN CNIST / NETSC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
District Montréal métro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC) - NIVEAU DE RISQUE DE CHAQUE SITE /RISK LEVEL OF EACH SITE**

Longueuil	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maisonneuve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ville - Marie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estrie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Granby	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
District Est-Ouest / East-West	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Québec	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Laval	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Laurentides	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Outaouais	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rimouski	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chicoutimi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trois-Rivières	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lanaudière	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rouyn-Noranda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
 MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

**ÉTABLISSEMENTS ET CENTRES CORRECTIONNELS COMMUNAUTAIRES / INSTITUTIONS AND COMMUNITY
 CORRECTIONAL CENTRES**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Mesures universelles PCI-notes générales / Universal IPC Measures-General Notes	<input checked="" type="checkbox"/> Les gestionnaires doivent augmenter la fréquence des contrôles ponctuels d'amélioration de la qualité et corrigeront immédiatement toutes lacunes.	<input checked="" type="checkbox"/> Managers must increase the frequency of quality improvement spot checks, with immediate addressing of any deficiencies.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Responsabilités des individus sur la PCI / Individual IPC responsibilities	<input checked="" type="checkbox"/> Les employés du SCC/contractuels doivent minimiser dans la plus grande mesure du possible leur contact avec les membres de la collectivité. <input checked="" type="checkbox"/> Les employés/contractuels recevront des masques médicaux / de procédures à être portés en tout temps, à moins de manger ou boire. <input type="checkbox"/> Les employés/ contractuels devraient se rendre au travail et retourner du travail avec leur propre véhicule ou dans un véhicule avec des gens du même ménage dans la plus grande mesure du possible. <input checked="" type="checkbox"/> Les employés/contractuels sont tenus de porter un écran facial lorsqu'ils se trouvent dans un espace avec d'autres personnes. Toute exception à cette attente sera discutée en consultation avec le comité local de la SST et approuvée par le directeur d'établissement ou de district en consultation avec le SCR.	<input checked="" type="checkbox"/> CSC employees/contractors must minimize to the greatest extent possible their contact with community members. <input checked="" type="checkbox"/> CSC employees/contractors will be provided medical/ procedural masks that will be worn at all times, unless eating or drinking. <input type="checkbox"/> CSC employees/contractors are required to travel to and from work in their own vehicle or in vehicles with people from the same household to the greatest extent possible. <input checked="" type="checkbox"/> CSC employees/contractors are expected to wear a face shield when in a space with others. Any exceptions to this expectation will be discussed in consultation with the local OHS committee and approved by the institutional Head/ District Director in consultation with the RDC.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Exigences liées aux mesures organisationnelles de santé publique / Organizational Public Health Measures – Expectations	<input checked="" type="checkbox"/> Le directeur de l'établissement / de district est tenu de désigner un gestionnaire chargé de surveiller la conformité à toutes les stratégies d'atténuation et de traiter immédiatement toute non-conformité. <input checked="" type="checkbox"/> Les gestionnaires et le personnel administratif sont tenus d'être en cohorte, travaillant des jours opposés sur le site pour s'assurer qu'il y a une couverture adéquate si une cohorte est exposée ou infectée par la COVID-19. L'alternative est de travailler en deux équipes, séparément, au sein de l'établissement. Il ne devrait pas y	<input checked="" type="checkbox"/> The institutional head/ District Director is required to assign a manager to be responsible for monitoring compliance with all mitigation strategies and address any non-compliance immediately. <input checked="" type="checkbox"/> All managers and administrative staff are required to cohort, working opposite days at the site to ensure that there is adequate coverage should one cohort become exposed to or infected by COVID-19. The alternative is to work in two teams, separately within the institution. There should be no in person contact between the teams.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			avoir des contacts en personne entre les équipe. <input type="checkbox"/> Les réunions entre les membres du personnel devraient se limiter autant que possible à des réunions virtuelles pour réduire le risque de transmission.	<input type="checkbox"/> Meetings between staff should be limited to virtual meetings as much as possible to reduce the risk of transmission.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Déplacements des employés / Staff Movement	<input type="checkbox"/> La liste d'équipe et les déplacements des employés doivent changés à une cohorte simple. <input checked="" type="checkbox"/> Les déplacements des employés/ contractuels entre les niveaux de sécurité, sont limités aux urgences seulement autant que possible. <input type="checkbox"/> Les employés/contractuels sans uniforme qui interagissent avec les détenus limiteront leurs contacts en personne aux interactions essentielles uniquement.	<input type="checkbox"/> Staff rosters and staff movement must move to a single cohort. <input checked="" type="checkbox"/> Staff/contractor movement between security levels is limited to emergencies only as much as possible. <input type="checkbox"/> Non-uniformed staff/ contractors who interact with inmates will limit their in person contacts to essential interactions only.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Politiques / Policies	<input checked="" type="checkbox"/> Les employés essentiels, qui peuvent être demandés de travailler sur le site, devront travailler à distance autant que possible. <input type="checkbox"/> Les employés critiques, qui doivent être sur le site, travailleront en cohorte, travaillant des jours opposés sur le site pour s'assurer qu'il y a une couverture adéquate si une cohorte est exposée ou infectée par le COVID-19.	<input checked="" type="checkbox"/> Critical employees, who may be required to attend the site, will work remotely as much as reasonably possible. <input type="checkbox"/> Administrative staff who are required to be on site, will work in cohorts, working opposite days at the site to ensure that there is adequate coverage should one cohort become exposed to or infected by COVID-19.staff
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Tests de dépistage / Testing	<input checked="" type="checkbox"/> Le SCC offrira aux employés/contractuels, un test de surveillance asymptomatique.	<input checked="" type="checkbox"/> CSC will offer voluntary asymptomatic surveillance testing of staff.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nouvelles admissions et révocations / New Admissions & Revocations	<input type="checkbox"/> Le SCR travaillera avec des collègues provinciaux pour discuter de reporter ou de retarder de nouvelles admissions et révocations autant que possible .	<input type="checkbox"/> The RDC will work with provincial colleagues to discuss deferring or delaying new admissions and revocations as much as possible.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Service des repas / Meal Service	<input type="checkbox"/> Les détenus feront la file en cohorte simple pour obtenir leur repas.	<input type="checkbox"/> Food pick up at food services line will be by single cohort.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Déplacements des détenus / Inmate Movement	<input checked="" type="checkbox"/> Les déplacements seront en cohorte simple.	<input checked="" type="checkbox"/> Movement will be by single cohort.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fouille des détenus / Searching inmates	<input type="checkbox"/> On s'attend à ce qu'il y ait port d'un écran facial lors des fouilles de routine.	<input type="checkbox"/> Wearing a face shield is expected during routine searches.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Industrie / Industry	<input type="checkbox"/> Les opérations industrielles sont affectées. Voir la liste ci-jointe.	<input type="checkbox"/> Institutional industries are impacted. See attached list.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Artisanat / Hobby Craft	<input checked="" type="checkbox"/> Il y aura une augmentation des activités d'artisanat en cellule et d'avantage de matériel fournit, dans la mesure du possible.	<input checked="" type="checkbox"/> There will be increased in-cell activities and materials provided for Hobby Craft, as feasible.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Loisirs et activités sociales, y compris les services ethnoculturels / Leisure & social activities, including ethno cultural services	<input checked="" type="checkbox"/> Il y aura une augmentation des activités sociales et de loisir en cellule.	<input checked="" type="checkbox"/> There will be increased in-cell social and leisure activities.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Gymnase / Gym	<input checked="" type="checkbox"/> L'accès au gymnase est limité à une cohorte simple. <input type="checkbox"/> Les équipements, y compris les poids, ne peuvent pas être utilisés/partagés.	<input checked="" type="checkbox"/> Gymnasium access will be limited to single cohort. <input type="checkbox"/> Equipment, including weights, cannot be used/shared.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cour / Yard	<input type="checkbox"/> L'accès à la cour est limité à une cohorte simple.	<input type="checkbox"/> Yard access will be limited to a single cohort.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jardins / Garden	<input type="checkbox"/> L'accès aux jardins est limité à une cohorte simple.	<input type="checkbox"/> Garden access will be limited to a single cohort
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Barbiers et coiffeurs/coiffeuses – contractuels(elles)/ Contracted Barbers and Hairstylists	<input checked="" type="checkbox"/> Les services de barbier et de coiffure par des contractuels sont suspendus.	<input checked="" type="checkbox"/> Services from contracted barbers and hairstylists are suspended.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Service de pose d'ongles – Fournisseurs de services externes / Contracted Nail Technicians	<input checked="" type="checkbox"/> Les services de pose d'ongles par des contractuels sont suspendus.	<input checked="" type="checkbox"/> Services from contracted nail technicians are suspended.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Employés du SCC visitant d'autres sites du SCC (établissements et CCC) /CSC staff visiting institution or CCC	<input checked="" type="checkbox"/> L'entrée essentielle est considérée au niveau local.	<input checked="" type="checkbox"/> Essential entry determined at the local level as necessary.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Personnel d'autres ministères ou organismes gouvernementaux / Staff from Other Government Departments	<input checked="" type="checkbox"/> L'entrée essentielle est considérée au niveau local.	<input checked="" type="checkbox"/> Essential entry determined at the local level as necessary.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Visites personnelles du détenu /Inmate Personal Visits	<input checked="" type="checkbox"/> Les visites personnelles des détenus en personne sont suspendue. Les visites de fin de vie seront considérées. <input checked="" type="checkbox"/> Les visites seront virtuelles (vidéo ou téléphone)	<input checked="" type="checkbox"/> In person inmate personal visits are suspended. Consideration will be given for end of life visits. <input checked="" type="checkbox"/> Visits will be virtual (video or telephone).

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Visites familiales privées /Private Family Visits	<input checked="" type="checkbox"/> Les VFP sont suspendues.	<input checked="" type="checkbox"/> PFVs are suspended.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Bénévoles / Volunteers	<input checked="" type="checkbox"/> Toutes les activités de bénévolat en personne sont suspendues et les activités de bénévolat virtuelles se poursuivront, dans la mesure du possible.	<input checked="" type="checkbox"/> All in person volunteer activities are suspended and virtual volunteer activities will continue, where possible.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Escortes pour des motifs non reliés à la sécurité avec bénévole inscrit du SCC / Non-Security Escorts with a CSC registered volunteer	<input checked="" type="checkbox"/> Les escortes pour des motifs non reliés à la sécurité avec des bénévoles inscrits du SCC sont suspendues.	<input checked="" type="checkbox"/> Non-security escorts with CSC registered volunteers are suspended.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Services de médiation entre victimes et le délinquants / Victim Offender Mediation Services	<input checked="" type="checkbox"/> La prestation de services de groupe en personne est suspendue. <input checked="" type="checkbox"/> Les réunions en personne sont suspendues.	<input checked="" type="checkbox"/> In person group service delivery is suspended. <input checked="" type="checkbox"/> In person meetings are suspended.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Permissions de sortir avec escorte – Escorte de sécurité / ETAs (security)	Les types de PSA permises : <input checked="" type="checkbox"/> médicales <input checked="" type="checkbox"/> pour des raisons de compassion <input checked="" type="checkbox"/> pour des raisons administratives <input type="checkbox"/> aux fins de rapports familiaux <input type="checkbox"/> aux de responsabilités parentales <input type="checkbox"/> aux fins de service à la collectivité <input type="checkbox"/> aux fins de perfectionnement personnel <input type="checkbox"/> Les escortes et les détenus porteront un masque médical/de procédures. <input type="checkbox"/> Les détenus pourraient devoir porter un écran facial. <input type="checkbox"/> Les agents d'escorte pourraient être tenus de porter un écran facial.	Types of ETAs permitted <input checked="" type="checkbox"/> medical <input checked="" type="checkbox"/> Compassionate reasons <input checked="" type="checkbox"/> Administrative reasons <input type="checkbox"/> family contact purposes <input type="checkbox"/> Parental responsibility <input type="checkbox"/> Community service purposes <input type="checkbox"/> Personal development <input type="checkbox"/> Escorts and inmates will wear medical/procedural masks. <input type="checkbox"/> Inmates may be required to wear a face shield. <input type="checkbox"/> Escorting officers may be expected to wear a face shield.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Escortes pour des motifs non reliés à la sécurité / ETAs (non-security)	Les types de PSA permises : <input checked="" type="checkbox"/> médicales <input checked="" type="checkbox"/> pour des raisons de compassion <input checked="" type="checkbox"/> pour des raisons administratives <input type="checkbox"/> aux fins de rapports familiaux <input type="checkbox"/> aux fins de responsabilités parentales <input type="checkbox"/> aux fins de service à la collectivité <input type="checkbox"/> aux fins de perfectionnement personnel <input type="checkbox"/> Les escortes et les détenus porteront un masque médical/de procédures.	Types of ETAs permitted: <input checked="" type="checkbox"/> medical <input checked="" type="checkbox"/> Compassionate reasons <input checked="" type="checkbox"/> Administrative reasons <input type="checkbox"/> family contact purposes <input type="checkbox"/> Parental responsibility <input type="checkbox"/> Community service purposes <input type="checkbox"/> Personal development <input type="checkbox"/> Escorts and inmates will wear medical/procedural masks.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			<input type="checkbox"/> Les détenus pourraient devoir porter un écran facial. <input type="checkbox"/> Les agents d'escorte pourraient être tenus de porter un écran facial.	<input type="checkbox"/> Inmates may be required to wear a face shield. <input type="checkbox"/> Escorting officers may be expected to wear a face shield.
☒	☒	Permissions de sortir sans escorte / UTAs	Les types de PSSE autorise : <input checked="" type="checkbox"/> médicales <input type="checkbox"/> pour des raisons de compassion <input type="checkbox"/> pour des raisons administratives <input type="checkbox"/> aux fins de rapports familiaux <input type="checkbox"/> aux fins de service à la collectivité <input type="checkbox"/> aux fins de responsabilités parentales <input type="checkbox"/> aux fins de perfectionnement personnel	Types of UTAs permitted: <input checked="" type="checkbox"/> medical <input type="checkbox"/> Compassionate reasons <input type="checkbox"/> Administrative reasons <input type="checkbox"/> family contact purposes <input type="checkbox"/> Parental responsibility <input type="checkbox"/> Community service purposes <input type="checkbox"/> Personal development
☒	☒	Placements à l'extérieur / WRs	<input checked="" type="checkbox"/> Sont suspendus	<input checked="" type="checkbox"/> Are suspended
☐	☐	Transfèrements interrégionaux par voie terrestre / Inter-regional Transfers – by land	<input type="checkbox"/> Les transfèrements interrégionaux par voie terrestre sont suspendus. Les exceptions seront approuvées par la CAOPC, la CASS et les SCR de départ et de réception, ainsi que la SCF pour tous les transfèrements impliquant des femmes.	<input type="checkbox"/> Inter-regional transfers by land are suspended. Exceptions will be approved by the ACCOP, ACHS, sending and receiving RDCs, and for transfers involving women, DCW.
☐	☐	Transfèrements internationaux par voie terrestre / International Transfers by land	<input type="checkbox"/> Les transfèrements internationaux par voie terrestre sont suspendus. La commissaire approuve les exceptions.	<input type="checkbox"/> International transfers by land suspended. The Commissioner approves exceptions.
☐	☐	Voyage par voie aérienne – Transfèrements interrégionaux / Inter-regional Transfers – by air	<input type="checkbox"/> Les transfèrements interrégionaux par voie aérienne sont suspendus. Les exceptions seront approuvées par la CAOPC, la CASS et les SCR de départ et de réception, ainsi que la SCF pour tous les transfèrements impliquant des femmes.	<input type="checkbox"/> Inter-regional transfers by air are suspended. Exceptions will be approved by the ACCOP, ACHS, sending and receiving RDCs, and for transfers involving women, DCW.
☐	☐	Transfèrements internationaux par voie aérienne / International Transfers by air	<input type="checkbox"/> Les transfèrements internationaux par voie aérienne sont suspendus. La commissaire approuve les exceptions.	<input type="checkbox"/> International transfers by air are suspended. The Commissioner approves exceptions.
☒	☒	Entretien /Maintenance	<input checked="" type="checkbox"/> Dans la mesure du possible, le personnel d'entretien doit travailler en deux équipes, séparément, au sein de l'établissement. Il devrait y avoir un chevauchement limité ou aucun chevauchement entre les groupes d'employés. <input type="checkbox"/> Les entrepreneurs sont limités à n'effectuer que l'entretien urgent/essentiel ou des tâches où il	<input checked="" type="checkbox"/> Where possible maintenance staff are required to work in two teams, separately within the institution. There should be limited or no overlap between the staff groups will be required. <input type="checkbox"/> Contractors are limited to performing emergency/ essential maintenance or tasks where there is limited contact with staff and inmates.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			y a un contact limité avec les employés et les délinquants.	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Chefs, Gestion des peines et Agents, Gestion des peines en établissement /Chiefs Sentence Management and Sentence Management Officers	<input checked="" type="checkbox"/> Les employés de la gestion des peines seront cédulés à être sur le lieu de travail en cohortes sans chevauchement entre les horaires.	<input checked="" type="checkbox"/> Sentence management staff will be scheduled to be at the work sites in cohorts with no overlap between schedules.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Agents de libération conditionnelle et gestionnaires, Évaluation et interventions / Parole Officers & Managers, Assessment and Intervention	<input type="checkbox"/> Les employés doivent travailler à distance à l'exception des activités critiques qui exigent une présence sur le site. <input checked="" type="checkbox"/> Les employés doivent utiliser des méthodes de contacts virtuelles lorsque possible. <input type="checkbox"/> Lorsque l'employé est tenu de se rendre sur le lieu de travail, la gestion préparera un horaire afin d'assurer le plus petit nombre d'employés sur le site au même moment. <input checked="" type="checkbox"/> Les rencontres individuelles en personne sont seulement permises au besoin, afin de mener des activités critiques/essentiels.	<input type="checkbox"/> Staff are required to work remotely except for critical activities that require on-site presence. <input checked="" type="checkbox"/> Staff are required to engage in virtual contacts as feasible. <input type="checkbox"/> When staff are required to report to the worksite, management will prepare a schedule to ensure the smallest number of staff on site at the same time. <input checked="" type="checkbox"/> Individual in-person meetings are only permitted as required to complete critical/essential activities.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	All Office Spaces / Toutes les espaces de bureau	<input type="checkbox"/> Une personne à la fois dans le bureau en même temps. S'il est partagé par des individus à des moments différents, le bureau sera désinfecté entre chaque utilisation.	<input type="checkbox"/> Single person in the office at one time. If different staff are using the same office at different times, the office will be disinfected between uses.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Activités d'enseignants / Teacher's activities	<input type="checkbox"/> Les enseignants doivent travailler à distance	<input type="checkbox"/> Teachers are required to work remotely.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Prestation de programmes d'éducation / Education Program	<input type="checkbox"/> Les prestations de programme de groupe en personne sont suspendues. <input type="checkbox"/> L'enseignement virtuel est requis. <input type="checkbox"/> Des sessions individuelles sont requises. <input checked="" type="checkbox"/> Les enseignants doivent fournir du matériel afin que les détenus complètent les activités en cellule. Les études en cellule devraient être dans le cadre du programme.	<input type="checkbox"/> In person group sessions are suspended. <input type="checkbox"/> Virtual teaching is required. <input type="checkbox"/> Individual sessions are required. <input checked="" type="checkbox"/> Teachers are required to provide materials for inmates to complete in cell activities. Cell studies should be as part of the program.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coordinateurs de l'emploi en établissement et certification professionnelle / Institutional Employment Coordinators and Vocational Certification	<input type="checkbox"/> Cesser les sessions de groupe en personne. <input type="checkbox"/> Donner les sessions par téléphone ou vidéo. <input type="checkbox"/> Donner les prestations de session individuelle en personne ou en utilisant des moyens alternatifs y compris l'auto-étude en cellule ou sur l'unité. <input checked="" type="checkbox"/> Fournir plus d'exercices de devoirs pour favoriser l'apprentissage indépendant, si possible. <input checked="" type="checkbox"/> S'assurer que les employés sont seulement sur le site pour donner les sessions, à moins d'être affecté à d'autres tâches au sein de CORCAN. Toutes autres tâches seront effectuées à distance.	<input type="checkbox"/> Cease in person group sessions. <input type="checkbox"/> Provide sessions by phone or video. <input type="checkbox"/> Provide individual session delivery, in person or using alternate means including in cell/on unit self-study. <input checked="" type="checkbox"/> Provide increased homework exercises to facilitate independent learning, as feasible. <input checked="" type="checkbox"/> Ensure staff are only on site to deliver sessions, unless assigned to other duties within CORCAN. All other work is performed remotely.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Agents de liaison Autochtones / Indigenous Liaison Officer	<input type="checkbox"/> Les ALA doivent travailler à distance. <input checked="" type="checkbox"/> La gestion préparera un horaire pour que les ALA puissent effectuer leurs tâches sur le site afin d'assurer le plus petit nombre d'employés sur le site. <input checked="" type="checkbox"/> Les interventions virtuelles augmenteront. <input checked="" type="checkbox"/> Il y a une exigence que les ALA fournissent davantage de matériels pour soutenir les activités culturelles en cellule. <input checked="" type="checkbox"/> Le plexiglass/feuille de polycarbonate (Lexan), sera utilisé, lorsque disponible.	<input type="checkbox"/> ILOs are required to work remotely. <input checked="" type="checkbox"/> Management will create a schedule for ILOs to perform their work at the site to ensure minimal number of staff present. <input checked="" type="checkbox"/> Virtual interventions will increase. <input checked="" type="checkbox"/> There is a requirement for ILOs to provide increased materials to support in-cell cultural activities. <input checked="" type="checkbox"/> Plexiglass/polycarbonate sheet (Lexan) barriers will be used, when available.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Activités culturelles, de loisir et d'artisanat / Cultural Activities, Hobby and Crafts	<input checked="" type="checkbox"/> Il y aura une augmentation des activités en cellule et de matériel fourni pour soutenir ces activités.	<input checked="" type="checkbox"/> There will be increased in-cell activities and materials provided to support these activities.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Aînés / Elders	<input type="checkbox"/> L'entrée des Aînés sur le site est limitée que pour des sessions individuelles avec les détenus ou pour des besoins urgents ou critiques, pour des incidents en établissement et pour soutenir les opérations dans les UIS. <input type="checkbox"/> Un horaire de rotation, pour la présence des Aînés sur place pour soutenir les interventions, sera établi.	<input type="checkbox"/> Elder access is limited to individual sessions with inmates for urgent or critical needs, institutional incidents and supporting SIU operations. <input type="checkbox"/> A rotation schedule for Elders presence on site to support interventions will be established. <input checked="" type="checkbox"/> Virtual interventions will be increased. <input checked="" type="checkbox"/> Group ceremonies are suspended. <input checked="" type="checkbox"/> Sweat lodges are suspended. <input checked="" type="checkbox"/> Group feasts are suspended

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
 MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			<input checked="" type="checkbox"/> Les interventions virtuelles seront augmentées. <input checked="" type="checkbox"/> Les cérémonies en groupes sont suspendues. <input checked="" type="checkbox"/> Les cérémonies de hutte de sudation sont suspendues. <input checked="" type="checkbox"/> Les festins en groupe sont suspendus.	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Services d'aumônerie / Chaplaincy Services	<input checked="" type="checkbox"/> Les activités de groupe en personne sont suspendues. <input type="checkbox"/> Les aumôniers sont autorisés sur le site pour offrir des sessions individuelles ou des interventions urgentes ou critiques aux détenus, pour des incidents en établissement et pour soutenir les opérations dans les UIS.	<input checked="" type="checkbox"/> In person group activities are suspended. <input type="checkbox"/> Chaplains are permitted on site to provide individual sessions with inmates for urgent or critical needs, institutional incidents and supporting SIU operations
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Audiences de la Commission des libérations conditionnelles du Canada / Parole Board Hearings	<input checked="" type="checkbox"/> Des discussions au niveau régional auront lieu entre le SCC et la CLCC afin de déterminer si des stratégies d'atténuation supplémentaires sont requises.	<input checked="" type="checkbox"/> Discussion between CSC and PBC at the regional level will occur to determine if any additional mitigation strategies are required.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Programme mère-enfant – Enfants participants à temps partiel / Mother-Child Program – Children Participating part-time	<input type="checkbox"/> Une considération sera accordée de seulement permettre les visites à temps partiel d'une durée permettant un isolement suffisant selon les lignes directrices de l'autorité locale de santé publique.	<input type="checkbox"/> Consideration will be given to only permitting part-time visits of sufficient length to permit isolation in accordance with local public health authority guidelines.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	CCC – arrestations / CCCs – arrests	<input checked="" type="checkbox"/> Le protocole d'arrestation sera révisé afin de minimiser les allées et venues dans les zones administratives. <input checked="" type="checkbox"/> Les alertes médicales doivent être mises à jour en temps réel afin de faciliter l'information dans le mouvement du délinquant à travers le processus post-suspension.	<input checked="" type="checkbox"/> Arrest protocols will be revised to minimize comings and goings in administrative areas. <input checked="" type="checkbox"/> Medical alerts must be updated in real time to facilitate information in the offender's movement throughout the post-suspension process.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Autorisations de voyage et permissions de sortir pour la fin de semaine / Weekend passes & Travel permits	<input checked="" type="checkbox"/> La continuation ou l'approbation des autorisations de voyage et/ou les permissions de sortir la fin de semaine pour des raisons non-essentiels doivent être révisés par les directeurs de district ou de secteur.	<input checked="" type="checkbox"/> District Director or the Area Director must review travel permits and weekend passes for non-essential reasons for continuation and approval.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Présence des membres du personnel / CCC – Staff presence	<input type="checkbox"/> L'utilisation de cohortes, sans chevauchement entre les horaires, pourrait être envisagé lorsque possible. Un agent de libération	<input type="checkbox"/> The use of cohorts with no overlap between schedules may be implemented as feasible. An additional Parole Officer, who has not

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			conditionnelle supplémentaire dont la présence sur place n'a pas été prévue à l'horaire pourrait devoir se rendre au CCC afin d'intervenir en cas d'incident/crise.	been scheduled to be on site, may be required to attend the CCC for incidents/ crisis intervention.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Visiteurs personnels du délinquant / CCC- Offender personal visitors	<input checked="" type="checkbox"/> Les visites en personne peuvent être suspendues, à moins d'être autorisées par le directeur de secteur pour un besoin urgent en termes de gestion du risque et/ou urgence médicale	<input checked="" type="checkbox"/> In-person visits may be suspended, unless authorized by the Area Director for an urgent need in terms of risk management and/ or medical emergency.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Programme d'analyses d'urine dans la collectivité / Urinalysis Program – Community	<input checked="" type="checkbox"/> Une évaluation du risque au point de service est requise. <input checked="" type="checkbox"/> Mesures de PCI supplémentaires (p. ex., protection oculaire, plexiglass/feuille de polycarbonate (Lexan), miroirs et rideaux transparents).	<input checked="" type="checkbox"/> A point of care assessment is required. <input checked="" type="checkbox"/> Additional IPC measures (e.g. eye protection, plexiglass/ polycarbonate sheets (Lexan), mirrors, transparent curtains) are required.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Projets de construction / Construction Projects	<input type="checkbox"/> La CASC présentera la liste des projets de construction de la région pour examen afin d'en déterminer la poursuite. Liste approuvée ci-jointe.	<input type="checkbox"/> The ACCS will present the list of construction projects for the region for review to determine continuation. Approved list attached.

SITES ADMINISTRATIFS / ADMINISTRATIVE SITES

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Responsabilités des individus sur la PCI / Individual IPC Responsibilities	<input checked="" type="checkbox"/> Les employés du SCC sont encouragés à garder leurs cercles sociaux petits et de réduire au minimum leur contact avec la collectivité. <input checked="" type="checkbox"/> Les employés/contractuels devraient utiliser leur propre véhicule pour se rendre et retourner du travail ou utiliser un véhicule avec des personnes du même ménage. <input checked="" type="checkbox"/> Les employés/contractuels porteront un masque non médical en tout temps là où la distanciation physique ne peut être respectées.	<input checked="" type="checkbox"/> CSC employees are encouraged to keep their social circles small and minimize their contact with the community. <input checked="" type="checkbox"/> Staff/contractors should travel to and from work in their own vehicle or in vehicles with people from the same household. <input checked="" type="checkbox"/> Staff/contractors will wear a non-medical masks at all times where physical distancing of 2 metres cannot be respected.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Organizational Public Health measures requirements / Exigences liées aux mesures organisationnelles de santé publique	<input type="checkbox"/> Toutes les réunions en personne pourraient être annulées et seules les réunions virtuelles sont autorisées. <input checked="" type="checkbox"/> Les réunions en personne seront minimales et les réunions virtuelles maximisées.	<input type="checkbox"/> All in person meetings are cancelled and only virtual meetings may be permitted. <input checked="" type="checkbox"/> In person meetings will be minimal and virtual meetings will be maximized.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Établissement des horaires / Scheduling	<input type="checkbox"/> Il y aura des restrictions supplémentaires afin de réduire le nombre d'employés sur le site.	<input type="checkbox"/> There will be additional restrictions to reduce the number of employees on site.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Arrivée à l'immeuble / Building arrival	<input checked="" type="checkbox"/> L'accès aux visiteurs doit se faire sur rendez-vous seulement. <input checked="" type="checkbox"/> Le port du masque non médical est obligatoire.	<input checked="" type="checkbox"/> Visitor access is by appointment only. <input checked="" type="checkbox"/> Non-medical mask wearing is mandatory.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Corridors / Hallways	<input checked="" type="checkbox"/> Le port du masque non médical est obligatoire	<input checked="" type="checkbox"/> Non-medical mask wearing is mandatory.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Salles de collaboration /de formation /de conférence // Collaboration/ Training/Board Rooms	<input checked="" type="checkbox"/> Le port du masque non médical est obligatoire. <input checked="" type="checkbox"/> Les réunions en personne sont limitées et une utilisation accrue de la technologie pour être requise	<input checked="" type="checkbox"/> The wearing of a non-medical mask is mandatory. <input checked="" type="checkbox"/> In person meetings is limited and increased use of technology required.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cuisinettes / Kitchenettes	<input type="checkbox"/> L'utilisation des cuisinettes est limitée à un utilisateur à la fois.	<input type="checkbox"/> Kitchenette use is limited to one user at a time.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Bureaux fermes / Closed Offices	<input checked="" type="checkbox"/> Le port du masque non médical est obligatoire lorsque deux personnes sont dans le bureau.	<input checked="" type="checkbox"/> Non-medical mask wearing is mandatory when two people are in the office.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Occupation des immeubles / Building Occupancy	<input type="checkbox"/> Le nombre d'employés sur le site doit être réduit. (moins de 30%).	<input type="checkbox"/> Numbers of staff at the work site must be reduced (less than 30%).
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Prestation de formation / Training Delivery	<input checked="" type="checkbox"/> La formation croisée entre les employés de différents sites d'une même région n'est pas autorisée. <input checked="" type="checkbox"/> La formation en personne peut cesser. Si la formation en personne s'arrête sur un site dans le seuil de prudence, chaque cours de formation critique sera examiné individuellement pour décision. <input checked="" type="checkbox"/> Tous les employés qui suivent une formation en personne sont tenus de porter des écrans faciaux (protection oculaire pour la formation sur les armes à feu) ou être séparés par du plexiglas.	<input checked="" type="checkbox"/> Cross training between employees of different sites from the same region is not be permitted. <input checked="" type="checkbox"/> In person training may cease. If in person training is stopping at a site in the caution threshold, each critical training course will be reviewed individually for decision. <input checked="" type="checkbox"/> All employees completing in person training are expected to wear face shields (eye protection for firearms training) or be separated by plexiglass.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Prestation de formation / Training Delivery	Les prestations de formations en personnes suivantes seront permises: <input type="checkbox"/> Programme d'orientation pour nouveaux employés <input type="checkbox"/> Gestion de cas pour les intervenants de première ligne et Sœurs Aînées et Frères Aînés <input checked="" type="checkbox"/> Formation sur les armes à feu après avoir complété la formation des principes de la prévention et du	In person training delivery will be permitted for the following: <input type="checkbox"/> New Employee Orientation Program; <input type="checkbox"/> Case management for primary worker/older sister /older brother; <input checked="" type="checkbox"/> Firearms after completing Infection Control Principles training; (includes ERT) <input type="checkbox"/> Self-contained breathing apparatus;

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			<ul style="list-style-type: none"> contrôle des infections (comprend EIU) <input type="checkbox"/> Appareils de protection respiratoire isolant autonome <input type="checkbox"/> Nettoyage de déversements de sang et/ou d'autres liquides organiques; <input type="checkbox"/> Premiers soins et RCR/DEA <input type="checkbox"/> Formation initiale des agents de libération conditionnelle; <input type="checkbox"/> Modèle de programme correctionnel intégré; <input type="checkbox"/> Programme correctionnel pour délinquantes; <input checked="" type="checkbox"/> Formation de l'équipe d'intervention en cas d'urgence; <input type="checkbox"/> Formation des négociateurs en situations d'urgence; <input type="checkbox"/> Gestion de crises; <input type="checkbox"/> Formation initiale gestion des peines; <input type="checkbox"/> Soins d'urgence traumatique; <input type="checkbox"/> Programme de formation des gestionnaires correctionnels; <input checked="" type="checkbox"/> PFC a Port Cartier 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Cleaning of blood and other bodily fluids; <input type="checkbox"/> First Aid and CPR/AED; <input type="checkbox"/> Parole Officer Induction Training; <input type="checkbox"/> Integrated Correctional Program Model; <input type="checkbox"/> Women Offender Correctional Program; <input checked="" type="checkbox"/> Emergency Response Team Training; <input type="checkbox"/> Crisis Negotiator Training; <input type="checkbox"/> Crisis Management Training; <input type="checkbox"/> Emergency Trauma Care; <input type="checkbox"/> Sentence Management Induction training; <input type="checkbox"/> Correctional Manager Training Program; <input checked="" type="checkbox"/> CTP at Port Cartier
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Vérification interne / Internal Audits	<input checked="" type="checkbox"/> Les plan de déplacements de la vérification interne seront révisés pour un report possible.	<input checked="" type="checkbox"/> Audit plans for travel will be reviewed for possible postponement.

OPÉRATIONS DANS LA COLLECTIVITÉ// COMMUNITY OPERATIONS

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Présence des employés / Staff Presence	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Le travail à distance est requis à l'exception des activités qui nécessitent une présence en personne. La présence d'employés est déterminée par le directeur de secteur/district afin de fournir des tâches critiques et un soutien administratif. <input type="checkbox"/> Il est nécessaire d'adopter une approche de rotation qui inclut une division unique de travail (par ex. cohortes ou équipes). 	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Remote work is required except for critical activities that require on-site presence. Staff presence is determined by the Area/District Directors in order to provide critical duties and administrative support. <input type="checkbox"/> Adopting a rotational approach is required that includes a unique division of labour (e.g., cohorts or teams).
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Présence des délinquants-visiteurs / Offender-Visitor Presence	<input checked="" type="checkbox"/> Le nombre de visiteurs/délinquants dans le bureau sera limité.	<input checked="" type="checkbox"/> The number of visitors/offenders in the office will be limited.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Espace de bureau / Office space	<input checked="" type="checkbox"/> Il n'y a pas de partage d'espace de bureau en même temps. S'il est	<input checked="" type="checkbox"/> There will be no sharing of office space at the same time. If shared by

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			partagé par des individus à des moments différents, le nettoyage des surfaces fortement touchées aura lieu avant et après l'utilisation du bureau.	individuals at different times, cleaning of highly touched surfaces will occur before and after use of the office.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Véhicules du gouvernement / Government Motor Vehicles	<input type="checkbox"/> L'occupation dans un véhicule du gouvernement est limitée à une personne.	<input type="checkbox"/> GMV occupancy is limited to one person.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Fréquence des contacts – Niveau d'intervention / Frequency of Contact – Level of Intervention	<input checked="" type="checkbox"/> Un examen sera effectué concernant l'équilibre entre les réunions en personne et virtuelles.	<input checked="" type="checkbox"/> A review will be conducted regarding the balance between in person and virtual meetings.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Entrevues post suspension et Évaluations préliminaires / Post suspension interviews & Preliminary Assessments	<input checked="" type="checkbox"/> Les entrevues doivent se faire par téléphone, si possible.	<input checked="" type="checkbox"/> Interviews must be completed by phone, when possible.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Évaluations communautaire / Community Assessments	<input checked="" type="checkbox"/> Les évaluations communautaires doivent être effectuées par téléphone et les visites à un lieu physique reportés à une date ultérieure. Si tel est le cas, le moment où l'inspection visuelle en personne aura lieu, sera déterminé par l'ALC en consultation avec le RAEL et documenté au SGD dans un registre des interventions.	<input checked="" type="checkbox"/> Community Assessments must be completed by phone and visit to physical location postponed to a later date. If this is the case, timing of an in person visual inspection to be determined by Parole Officer in consultation with the Parole Officer Supervisor and documented in OMS in a CWR.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Agents de liaison Autochtone dans la collectivité et Agent de développement auprès de la collectivité / Autochtone Indigenous Community Liaison Officers & Indigenous Community Development Officers	<input type="checkbox"/> Les employés doivent travailler à distance à moins que leur présence en établissement soit critique. <input checked="" type="checkbox"/> Des rencontres individuelles en personne sont limitées en vue d'offrir, dans certains cas, un soutien essentiel tout en respectant les mesures de PCI. <input checked="" type="checkbox"/> Les rencontres de groupe en personne sont suspendues. <input checked="" type="checkbox"/> La présence d'ALAC/ADACA dans des endroits situés à l'extérieur du SCC, est restreinte. <input checked="" type="checkbox"/> Les interventions et la prestation de services doivent se faire de façon virtuelle, par téléphone, courriel, ou par vidéo dans la mesure du possible.	<input type="checkbox"/> Staff are required to work remotely unless critical to be onsite to support efforts to stabilize offenders for release to the community setting. <input checked="" type="checkbox"/> Individual in-person meetings are limited to provide essential support in some cases, following required IPC measures. <input checked="" type="checkbox"/> In-person group meetings are suspended. <input checked="" type="checkbox"/> ICLO/ICDO attendance at non-CSC locations is restricted. <input checked="" type="checkbox"/> Intervention and services delivery will be virtual, using telephone, email or video wherever possible.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Programmes correctionnels dans la collectivité /	<input checked="" type="checkbox"/> Les interventions virtuelles individuelles ou en groupe seront requises.	<input checked="" type="checkbox"/> Virtual individual or group interventions will be required.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
 MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
		Community Correctional Programs	<input checked="" type="checkbox"/> Les activités de groupe en personne seront suspendus. <input checked="" type="checkbox"/> Les employés auront accès au site que si leur présence est critique. <input type="checkbox"/> Les agents de programmes devront assigner des exercices de devoirs supplémentaires pour soutenir l'apprentissage indépendant. <input type="checkbox"/> Les employés et les délinquants sont tenus de porter un écran facial pendant les activités de groupe en personne.	<input checked="" type="checkbox"/> In person group activities will be suspended. <input checked="" type="checkbox"/> Staff will only be permitted to be onsite if presence is critical. <input type="checkbox"/> Program officers will be required to assign additional homework exercises to support independent learning. <input type="checkbox"/> Staff and offender are expected to wear a face shield during in-person group activities
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Analyses d'urine pour les délinquants en liberté sous condition dans la collectivité / Urinalysis for Offenders on Conditional Release in the Community	<input checked="" type="checkbox"/> Une évaluation du risque au point de service est exigée. <input checked="" type="checkbox"/> Mesures de PCI additionnelles pourraient être exigées, (p. ex., protection oculaire, plexiglass/feuille de polycarbonate (Lexan), miroirs et rideaux transparents).	<input checked="" type="checkbox"/> A point of care assessment is required. <input checked="" type="checkbox"/> Additional IPC measures (e.g. eye protection, plexiglass/polycarbonate sheets (Lexan), mirrors, transparent curtains, etc.) required.
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coordinateurs de l'emploi dans la collectivité / Community Employment Coordinators	<input type="checkbox"/> Les coordinateurs de l'emploi dans la collectivité travailleront à distance, autant que possible. <input checked="" type="checkbox"/> Les coordinateurs de l'emploi dans la collectivité ne se présenteront pas aux établissements ou aux CCC. <input type="checkbox"/> Les coordinateurs de l'emploi dans la collectivité ne se présenteront pas dans d'autres endroits hors des sites du SCC. <input type="checkbox"/> Les activités de groupe en personne sont suspendues. <input type="checkbox"/> Les interventions et prestations de service par modes alternatifs sont requis. <input type="checkbox"/> Les sessions en personne et la prestation de service individuelle auront lieu avec l'approbation du gestionnaire et selon les lignes directrices des autorités locales de santé publique.	<input type="checkbox"/> Community Employment Coordinators will work remotely as much as possible. <input checked="" type="checkbox"/> Community Employment Coordinators will not attend institutions or CCCs. <input type="checkbox"/> Community Employment Coordinators will not attend off site non-CSC locations. <input type="checkbox"/> In person group sessions are suspended. <input type="checkbox"/> Alternative intervention and service delivery is required. <input type="checkbox"/> In person sessions and individual service, delivery will occur with manager approval and in line with local public health guidelines.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ateliers industriels en milieu communautaire de CORCAN / CORCAN Community Industries	<input type="checkbox"/> Les opérations industrielles opérées par les employés demeurent ouvertes. La participation des délinquants peut être ajoutée pour les opérations industrielles jugées critiques ou urgentes pour répondre aux besoins des clients ou opérationnels selon l'approbation de	<input type="checkbox"/> Industry operations remain open operated by staff. Offender involvement may be added for Industry operations deemed critical or urgent to meet client or operational needs as approved by CEO. ACCOP will present recommendations to the MERC.

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)/ MANAGEMENT EARLY RESPONSE
 COMMITTEE (QUEBEC) - STRATÉGIES D'ATTÉNUATION SUPPLÉMENTAIRES REQUISES /ADDITIONAL
 MITIGATION STRATEGIES REQUIRED**

SCP/SDC Decision	CGIP/MERC Recom.	Section	Stratégies d'atténuation	Mitigation Strategy
			<p>la PDG. La CAOPC présentera des recommandations au CGIP.</p> <p><input type="checkbox"/> La présence sur le site des individus qui ne complètent pas d'opérations /productions/services aux clients essentiels/urgents, est restreinte.</p>	<p><input type="checkbox"/> Attendance at the site from individuals not completing critical/urgent operations/projects/client services is restricted.</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Bénévoles / Volunteers	<p><input checked="" type="checkbox"/> Les activités de bénévolat en personne sont suspendues.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Les activités de bénévolat se feront de façon virtuelle seulement.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> In person, volunteer-based activities are suspended.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Volunteer activities will be virtual only.</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Programme Possibilités de justice réparatrice / Restorative Opportunities Programs	<p><input checked="" type="checkbox"/> La prestation de service de groupe en personne est suspendue.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> In person group service delivery is suspended.</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Audiences de la Commission des libérations conditionnelles du Canada / Parole Board of Canada Hearings	<p><input checked="" type="checkbox"/> Des discussions au niveau régional auront lieu entre le SCC et la CLCC afin de déterminer si des stratégies d'atténuation supplémentaires sont requises.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Discussion between CSC and PBC at the regional level will occur to determine if any additional mitigation strategies are required.</p>

COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)// MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - RESTRICTIONS DE VOYAGE / TRAVEL RESTRICTIONS

Restrictions de voyage /Travel Restrictions
Updated / Mis à jour 2020-12-31

Jurisdiction / Compétence	Restrictions and requirements	Restrictions et exigences
Canada	<ul style="list-style-type: none"> Travel into Canada is restricted. Discretionary travel restrictions are in place for the U.S. and any country other than the U.S. Canadians, persons with status under the <i>Indian Act</i> or the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> and permanent residents who have COVID-19 symptoms are allowed to return to Canada. If a traveller's entry is permitted, they'll be subject to mandatory quarantine for 14 days. 	<ul style="list-style-type: none"> Les voyages au Canada sont soumis à des restrictions. Des restrictions pour les voyages discrétionnaires sont en place pour les États-Unis et tout pays autre que les États-Unis. Les Canadiens, les personnes ayant un statut en vertu de la <i>Loi sur les Indiens</i> ou de la <i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i> et les résidents permanents qui présentent les symptômes de la COVID-19 sont autorisés à rentrer au Canada. Si l'entrée d'un voyageur est autorisée, il sera soumis à une quarantaine obligatoire pendant 14 jours.
Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve et Labrador	<ul style="list-style-type: none"> Travel into Newfoundland and Labrador is restricted. Only the following individuals are permitted entry to Newfoundland and Labrador in accordance with travel form requirements: <ul style="list-style-type: none"> Residents of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island; An essential worker; A resident of St. Pierre and Miquelon requiring health care; An individual who meets the criteria approved by the Chief Medical Officer of Health. Mandatory 14-day self-isolation for all travellers and returning residents unless exempt under the Special Measures Order. 	<ul style="list-style-type: none"> Les voyages à destination de Terre-Neuve-et-Labrador sont soumis à des restrictions. Seules les personnes suivantes sont autorisées à entrer à Terre-Neuve-et-Labrador conformément aux exigences du formulaire de voyage : <ul style="list-style-type: none"> Les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ; Un travailleur essentiel ; Un résident de Saint-Pierre-et-Miquelon nécessitant des soins de santé ; Une personne qui répond aux critères approuvés par le médecin hygiéniste en chef. Auto-isolement obligatoire de 14 jours pour tous les voyageurs et les résidents de retour à moins d'en être exempté en vertu de l'ordonnance sur les mesures spéciales.
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	<ul style="list-style-type: none"> Travel into Prince Edward Island is restricted. Provincial pre-travel approval processes are required. Mandatory 14-day self-isolation for all. 	<ul style="list-style-type: none"> Les déplacements à l'intérieur de l'Île-du-Prince-Édouard sont limités. Les processus provinciaux d'approbation préalable au voyage sont obligatoires. Auto-isolement obligatoire de 14 jours pour tous.
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> Anyone entering the province from outside of the Atlantic bubble must self-isolate for 14 days and must complete check-in requirements. Residents of Atlantic Canada are not required to self-isolate when entering Nova Scotia. 	<ul style="list-style-type: none"> Toute personne entrant dans la province depuis l'extérieur de la bulle atlantique doit s'isoler pendant 14 jours et doit remplir les conditions d'enregistrement Les résidents du Canada atlantique ne sont pas tenus de s'isoler lorsqu'ils entrent en Nouvelle-Écosse
New Brunswick / Nouveau Brunswick	<ul style="list-style-type: none"> Travel into New Brunswick is restricted. Any travel must be done in accordance with their pre-travel registration. 	<ul style="list-style-type: none"> Les déplacements au Nouveau-Brunswick sont limités. Tout voyage doit être effectué conformément à leur inscription préalable. Tous les voyageurs entrant au Nouveau-Brunswick sont tenus de s'isoler pendant 14 jours. Cela inclut

**COMITÉ DE GESTION D'INTERVENTION PRÉVENTIVE (QUEBEC)// MANAGEMENT EARLY RESPONSE
COMMITTEE (QUEBEC) - RESTRICTIONS DE VOYAGE / TRAVEL RESTRICTIONS**

	<ul style="list-style-type: none"> All travellers entering New Brunswick are required to self-isolate for 14 days. This includes residents returning to New Brunswick. 	les résidents qui retournent au Nouveau-Brunswick.
Quebec / Québec	<ul style="list-style-type: none"> No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction. 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
Ontario	<ul style="list-style-type: none"> No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
Manitoba	<ul style="list-style-type: none"> Anyone arriving in Manitoba is required to self-isolate for 14-days. Manitoban residents returning from BC, AB, SK, YK, NT, NU, and Northwestern ON are exempt from self-isolation requirements if they are not displaying symptoms of COVID-19. Travel to and from northern Manitoba is restricted. 	<ul style="list-style-type: none"> Toute personne arrivant au Manitoba est tenue de s'isoler pendant 14 jours. Les résidents manitobains qui reviennent de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et du nord-ouest de l'Ontario sont exemptés de l'obligation de s'isoler s'ils ne présentent pas de symptômes de la COVID-19. Les déplacements à destination et en provenance du nord du Manitoba sont limités.
Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction. 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
Alberta	<ul style="list-style-type: none"> No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
British Columbia / Colombie-Britannique	<ul style="list-style-type: none"> No intra- or inter-provincial travel restrictions or requirements identified by the jurisdiction 	<ul style="list-style-type: none"> Aucune restriction ou exigence de voyage intra ou inter-provincial identifiée par la juridiction.
Nunavut	<ul style="list-style-type: none"> Travel into Nunavut is restricted to those with approval from their Chief Public Health Officer. Prior to boarding a plane into the territory, travellers must undergo a mandatory 14-day isolation period in either Ottawa, Winnipeg, Edmonton or Yellowknife. 	<ul style="list-style-type: none"> Les voyages au Nunavut sont limités aux personnes ayant l'approbation de leur responsable de la santé publique. Avant de prendre l'avion pour le territoire, les voyageurs doivent subir une période d'isolement obligatoire de 14 jours à Ottawa, Winnipeg, Edmonton ou Yellowknife.
Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest	<ul style="list-style-type: none"> Mandatory 14-day self-isolation in Yellowknife, Inuvik, Hay River or Fort Smith for travellers and returning residents. Self-Isolation plan must be approved 	<ul style="list-style-type: none"> Les voyageurs et les résidents qui entrent dans les T.N.-O. doivent obligatoirement s'isoler pendant 14 jours à Yellowknife, Inuvik, Hay River ou Fort Smith seulement et doivent remplir un plan d'auto-isolement. Le plan d'auto-isolement doit être approuvé
Yukon	<ul style="list-style-type: none"> Travel into Yukon is permitted. Mandatory 14-day self-isolation in Whitehorse for all travellers and returning residents. 	<ul style="list-style-type: none"> Les voyages au Yukon sont autorisés. Auto-isolement obligatoire de 14 jours à Whitehorse pour tous les voyageurs et résidents de retour.

Rapport de situation: Cas communautaires COVID-19 par régions sanitaires provinciales avec les installations du SCC

7 janvier 2021

Ce rapport souligne les cas communautaires totaux dans les régions sanitaires provinciales où se trouvent les installations du SCC. Les cas d'incidence peuvent être indicatifs de la transmission ou de la migration des cas récents dans la communauté. La différence entre les cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants pour les régions sanitaires peut suggérer que certaines communautés sont exposées à un risque accru de transmission et pourrait augmenter le potentiel des foyers d'écllosion dans les établissements, les centres correctionnels communautaires (CCC), les bureaux de libération conditionnelle et les bureaux d'administration du SCC (tableaux 1, 2, 3 et 4 respectivement). Les tendances temporelles de l'incidence pour les régions sanitaires ayant récemment dépassé le seuil de prudence (10 cas d'incidence par semaine par 100 000) ont été analysées pour les établissements et les CCC (figures 1, 2, 3, 4 et 5).

Tableau 1. Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale avec les établissements du SCC.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Établissement
Nouvelle-Écosse	Zone 2 - Zone Nord	2 (0)	3	111	Nova pour femmes Springhill
Nouveau Brunswick	Zone 1 - Région Sud-Est	15.3 (13.5)	34	189	Dorchester Centre de rétablissement Shepopdy
	Zone 7 - Région Centre-Est	0 (-2.3)	0	6	Atlantique
Québec	Région de la Capitale-Nationale (<i>Québec City and surrounding area</i>)	184.9 (-7.6)	1388	18928	Donaconna
	Région de la Mauricie et Centre-du-Québec	158.2 (11)	823	10523	Drummond
	Région de l'Estrie	185.3 (36)	907	8640	Cowansville
	Région de la Côte-Nord	11 (-12.2)	10	311	Port-Cartier
	Région de Laval	384.8 (42.9)	1689	18127	Centre fédéral de formation
	Région de Lanaudière	215.7 (40.9)	1112	16087	Joliette pour femmes
	Région des Laurentides	166.9 (6.8)	1035	11814	Archambault Centre régional de réception Centre régional de santé mentale La Macaza

Tableau 1 (suite). Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale avec les établissements du SCC.

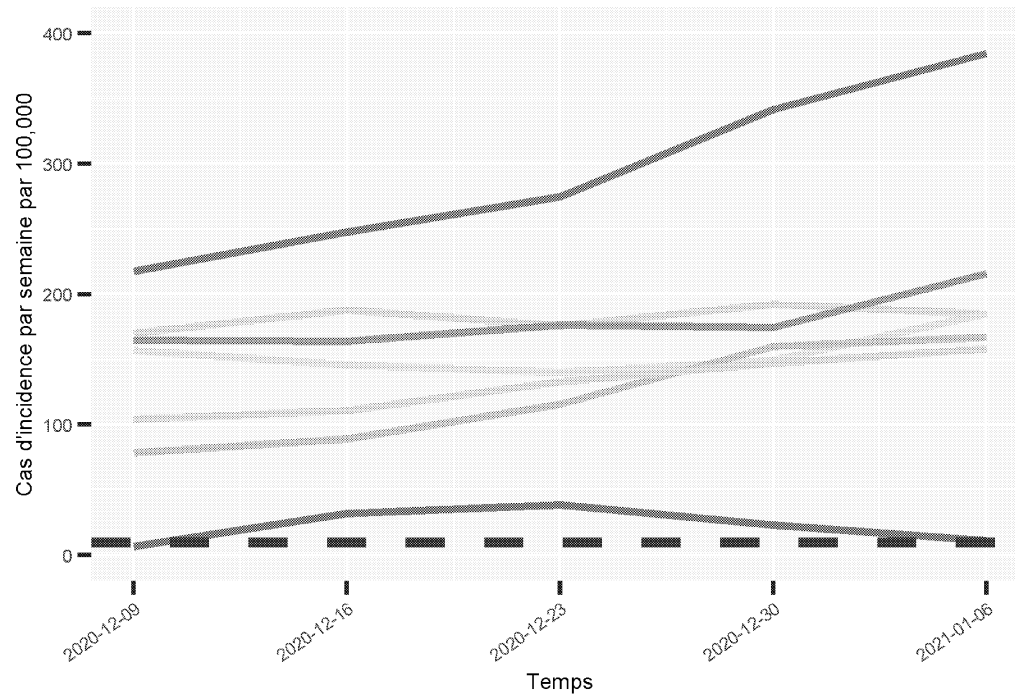
Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Établissement
Ontario	L'unité de santé pour Haliburton, Kawartha et Pine Ridge	46.3 (24.7)	88	595	Warkworth
	L'unité de santé pour Kingston, Frontenac et Lennox & Addington	23 (1.9)	48	597	Joyceville Collins Bay Millhaven Bath Centre régional de traitement
	L'unité de santé de Simcoe Muskoka	76.4 (15.8)	454	3973	Beaver Creek
	L'unité de santé pour Waterloo	141.2 (50.3)	841	6669	Grand Valley pour femmes
Manitoba	Autorité sanitaire régionale d'Entre-les-Lacs et de l'Est	51.5 (-78.5)	69	1900	Stony Mountain
Saskatchewan	Zone Centre-Nord	365.2 (115.8)	328	2098	Saskatchewan Willow Cree
	Zone de Saskatoon	84.8 (22.7)	284	4548	Centre psychiatrique régional
	Zone Sud-Ouest	15.2 (2.6)	6	565	Okimah Ochi
Alberta	Zone centrale	166.8 (0.6)	800	7266	Drumheller Pê Sâkâstêw Bowden
	Zone d'Edmonton	189.2 (-17.7)	2732	46073	Edmonton Grierson Edmonton pour femmes
	Zone Nord	184.8 (53.6)	852	7701	Grande Cache

Tableau 1 (suite). Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale avec les établissements du SCC.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Établissement
Colombie-Britannique	Autorité sanitaire de Fraser	119.6 (19.1)	2276	34747	Kent Mountain Kwikwèxwelhp Fraser Valley Matsqui Pacifique Mission Centre régional de traitement CRRE
	Autorité sanitaire de l'île de Vancouver	13.2 (4.9)	112	1029	William Head

Notes. Les lignes surlignées indiquent les régions sanitaires ayant des cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants au-dessus du seuil de prudence (10 cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants). La différence entre les cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants est indiquée par Δ .

Figure 1. L'incidence communautaire de la COVID-19 au fil du temps par les régions sanitaires du Québec dont les établissements du SCC ont récemment dépassé le seuil de prudence.



Région sanitaire

- QC - Capitale-Nationale (Donnacona)
- QC - Côte-Nord (Port-Cartier)
- QC - Estrie (Cowansville)
- QC - Lanaudière (Joliette)
- QC - Laurentides (Archambault, La Macaza, CRR, & CRSM)
- QC - Laval (CFF)
- QC - MCQ (Drummond)

Seuil de prudence

- 10 cas d'incidence par semaine par 100,000

Figure 2. L'incidence communautaire de la COVID-19 au fil du temps par les régions sanitaires de l'Ontario dont les établissements du SCC ont récemment dépassé le seuil de prudence.

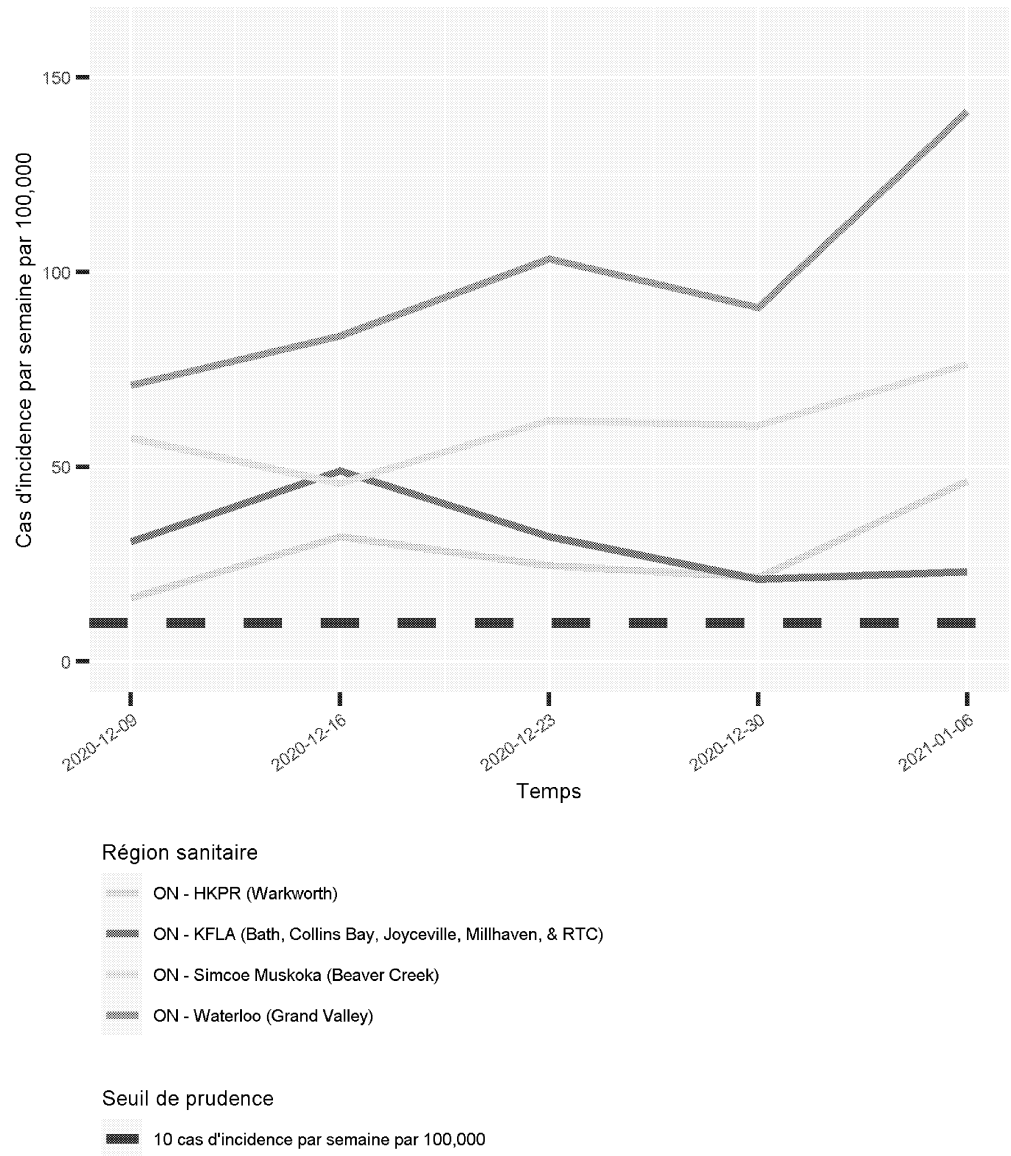


Figure 3. L'incidence communautaire de la COVID-19 au fil du temps par les régions sanitaires des Prairies dont les établissements du SCC ont récemment dépassé le seuil de prudence.

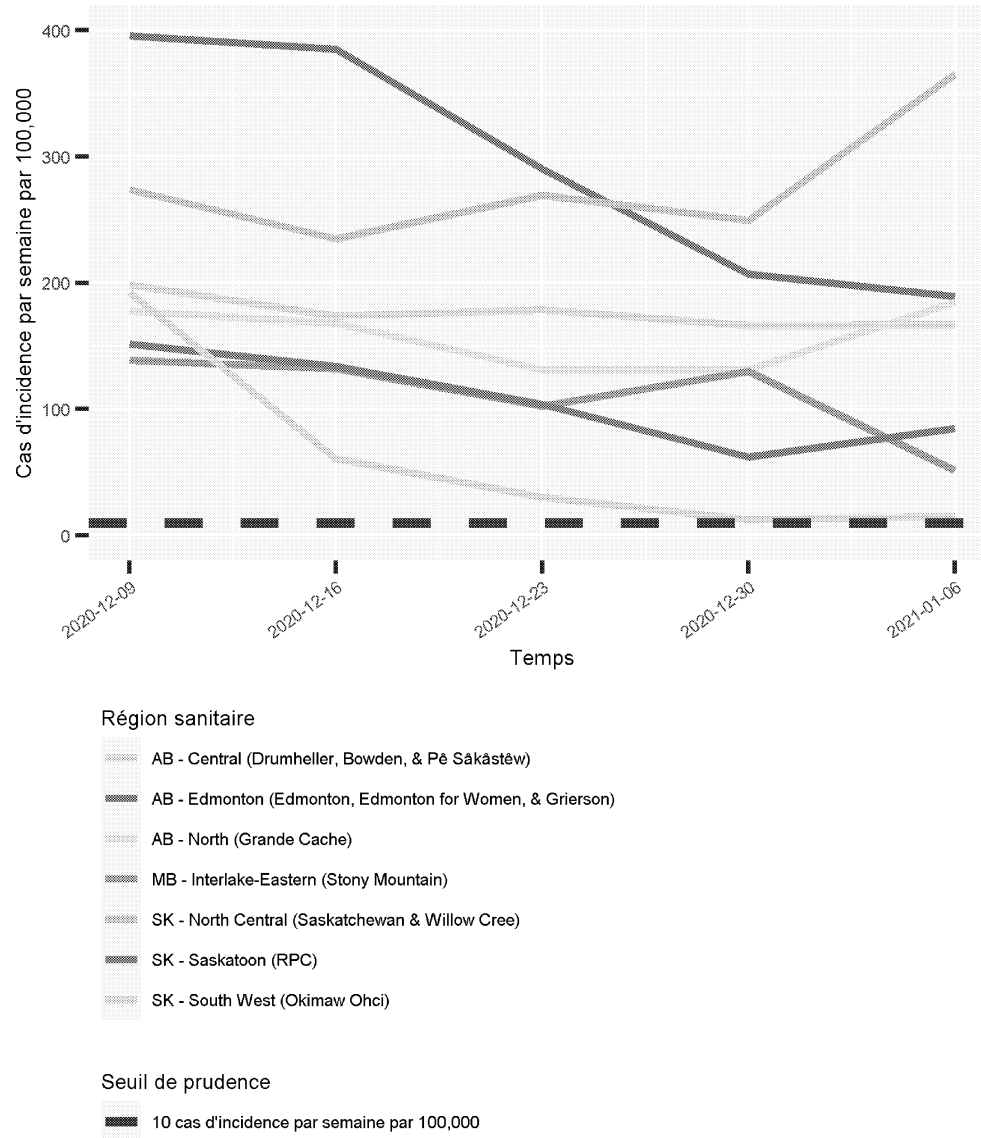


Figure 4. L'incidence communautaire de la COVID-19 au fil du temps par les régions sanitaires du Pacifique dont les établissements du SCC ont récemment dépassé le seuil de prudence.

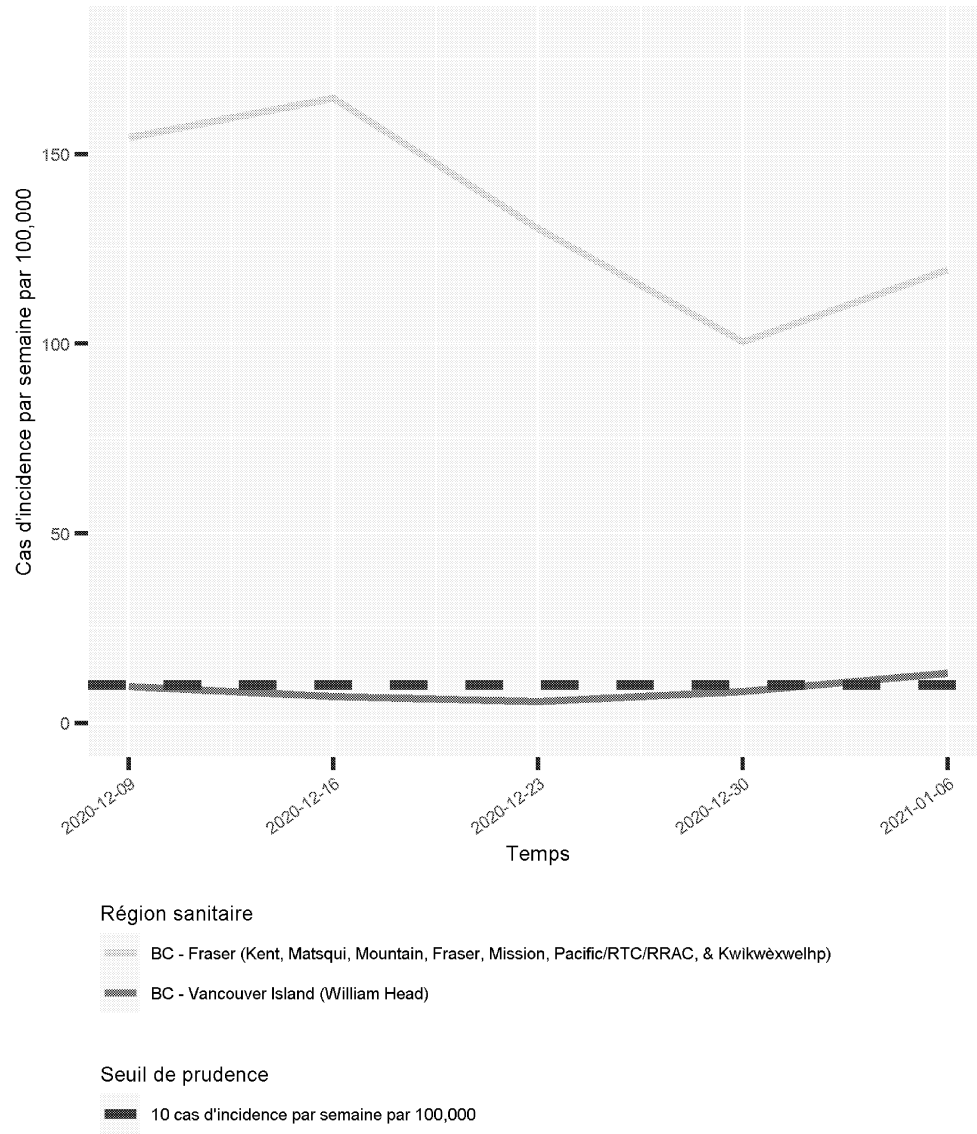


Tableau 2. Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale avec les centres correctionnels communautaires du SCC.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine par 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Centres correctionnels communautaires
Terre-Neuve et Labrador	Autorité sanitaire régionale de l'Est	0.3 (-1.3)	1	321	Terre-Neuve et Labrador
Nouvelle-Écosse	Zone 4 - Zone Centrale	6.3 (2)	29	1253	Jamieson
Nouveau Brunswick	Zone 2 - Région Centre-Sud	11.9 (11.3)	21	150	Parrrtown
Québec	Région de la Capitale-Nationale (<i>ville de Québec et ses environs</i>)	184.9 (-7.6)	1388	18928	Marcel-Caron
	Région de Montréal	312.9 (26.4)	6424	76826	Hochelaga Ogilvy Martinea Serbrooke
Ontario	L'unité de santé pour Kingston, Frontenac and Lennox & Addington	23 (1.9)	48	597	Henry Trail
	L'unité de santé de la ville de Toronto	184.3 (24.1)	5467	65521	Keele
Manitoba	Autorité sanitaire régionale de Winnipeg	81.5 (6.7)	636	15430	Osborne
Saskatchewan	Autorité sanitaire régionale de Regina Qu'Appelle	103.6 (38.1)	283	3251	Oskana
Colombie-Britannique	Autorité sanitaire de Fraser	119.6 (19.1)	2276	34747	Chilliwack

Notes. Les lignes surlignées indiquent les régions sanitaires ayant des cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants au-dessus du seuil de prudence (10 cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants). La différence entre les cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants est indiquée par Δ .

Figure 5. L'incidence communautaire de la COVID-19 au fil du temps par les régions sanitaires provinciales dont les centres correctionnels communautaires du SCC ont récemment dépassé le seuil de prudence.

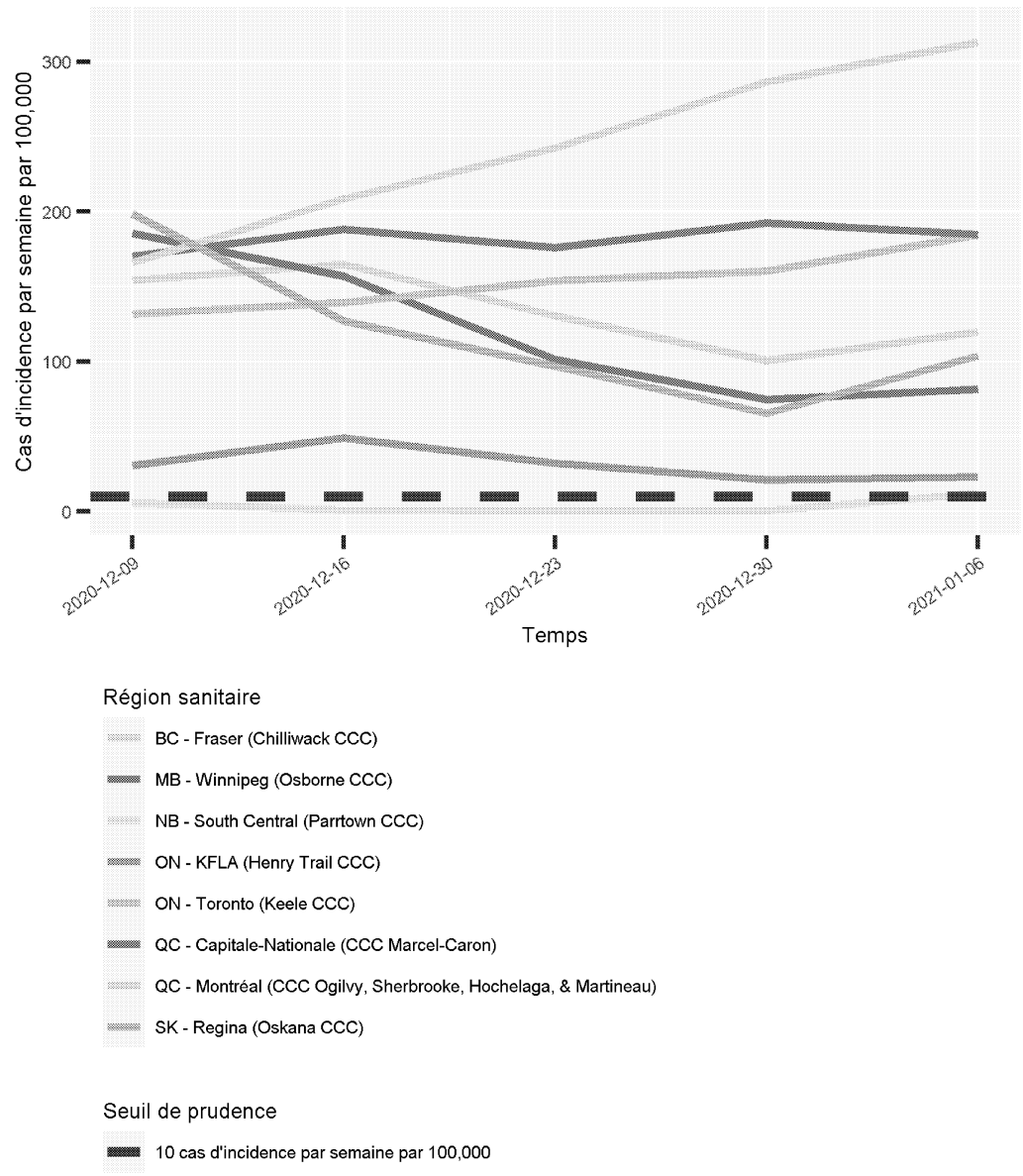


Tableau 3. Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale pour les bureaux de libération conditionnelle.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Bureaux de libération conditionnelle
Terre-Neuve et Labrador	Autorité sanitaire régionale de l'Est	0.3 (-1.3)	1	321	Newfoundland St. John
	Autorité sanitaire régionale centrale	1.1 (1.1)	1	35	Grand Falls-Windsor
	Autorité sanitaire régionale intégrée de l'Ouest	0 (-1.3)	0	29	Corner Brook Stephenville
	Autorité sanitaire régionale intégrée de Labrador-Grenfell	0 (0)	0	7	Labrador
Nouvelle-Écosse	Zone 1 – Ouest	1.5 (1)	3	87	Kentville Yarmouth
	Zone 2 - Nord	2 (0)	3	111	Truro
	Zone 3 – Est	1.2 (0.6)	2	69	Sydney
	Zone 4 - Centre	6.3 (2)	29	1253	Dartmouth Halifax Nova Scotia
Nouveau-Brunswick	Zone 1 - Région du Sud-Est	15.3 (13.5)	34	189	Atlantic Moncton NB/PEI
	Zone 2 - Région Centre-Sud	11.9 (11.3)	21	150	Saint John
	Zone 3 - Région Centre-Ouest	17.4 (16.3)	32	152	Fredericton
	Zone 4 - Région du Nord-Ouest	4.1 (2)	2	36	Edmundston
	Zone 6 - Région Nord-Est	0 (-2.6)	0	14	Bathurst
Île-du-Prince-Édouard	Île-du-Prince-Édouard	1.9 (0)	3	97	Charlottetown

Tableau 3 (suite). Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale pour les bureaux de libération conditionnelle.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Bureaux de libération conditionnelle
Québec	Région du Bas-Saint-Laurent	57.8 (29.4)	114	1358	Rimouski
	Région du Saguenay-Lac-Saint-Jean	182.1 (11.8)	506	8107	Chicoutimi
	Région de la Capitale-Nationale (<i>Québec City and surrounding area</i>)	184.9 (-7.6)	1388	18928	Québec
	Région de la Mauricie et du Centre-du-Québec	158.2 (11)	823	10523	Trois-Rivières
	Région de l'Estrie	185.3 (36)	907	8640	Estrie Granby
	Région de Montréal	312.9 (26.4)	6424	76826	Maisonneuve Montréal metropolitan Ville-Marie
	Région de l'Outaouais	85.3 (3)	339	5062	Outaouais
	Région de l'Abitibi-Témiscamingue	61.7 (46.1)	91	431	Rouyn-Noranda
	Région de Laval	384.8 (42.9)	1689	18127	Laval
	Région de Lanaudière	215.7 (40.9)	1112	16087	Lanaudière
	Région des Laurentides	166.9 (6.8)	1035	11814	Laurentides Québec East/West
Région de la Montérégie	191.5 (19.9)	2722	30793	Longueuil	

Tableau 3 (suite). Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale pour les bureaux de libération conditionnelle.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Bureaux de libération conditionnelle
Ontario	Unité sanitaire du district d'Algoma	33.3 (31.6)	39	104	Sault Ste Marie
	Unité sanitaire du comté de Brant	104.6 (37.7)	158	1031	Brantford
	Unité sanitaire régionale de Durham	146.3 (56.1)	1020	8205	Durham
	Unité sanitaire de la ville de Hamilton	175.7 (54)	1009	6866	Hamilton
	Unité sanitaire des comtés de Hastings et Prince Edward	22.8 (11.7)	39	316	Belleville
	Unité sanitaire des comtés de Kingston, Frontenac et Lennox & Addington	23 (1.9)	48	597	Greater Ontario and Nunavut Kingston
	Unité sanitaire de Middlesex-London	148 (49.2)	749	3945	London
	Unité sanitaire de la région de Niagara	153.4 (23)	735	4595	St-Catharines
	Unité sanitaire du district de North Bay Parry Sound	27 (17.7)	35	161	North Bay
	Unité sanitaire de la ville d'Ottawa	79.3 (38.7)	816	10682	Ottawa
	Unité sanitaire régionale de Peel	254.3 (63)	3922	43929	Brampton Toronto West
	Unité sanitaire comté de Peterborough	48 (15.5)	71	406	Peterborough
	Unité sanitaire de l'est de l'Ontario	175.1 (108.5)	373	1766	Cornwall
	Unité sanitaire du district de Simcoe Muskoka	76.4 (15.8)	454	3973	Barrie
	Unité sanitaire de Sudbury	18.1 (15.2)	37	304	Sudbury
	Unité sanitaire du district de Thunder Bay	25.9 (3.8)	41	621	Thunder Bay
	Unité sanitaire de Wellington-Dufferin-Guelph	132.4 (33)	409	2953	Guelph
	Unité sanitaire du comté de Windsor-Essex	343.5 (98.3)	1472	8846	Windsor
Unité sanitaire de la ville de Toronto	184.3 (24.1)	5467	65521	Central Ontario Downtown Toronto East	

Tableau 3 (suite). Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale pour les bureaux de libération conditionnelle.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Bureaux de libération conditionnelle
Manitoba	Autorité sanitaire régionale de Winnipeg	81.5 (6.7)	636	15430	MB/SK/NWT Ontario Winnipeg Urban
	Prairie Mountain Health	30.3 (0)	52	1597	Brandon Winnipeg Rural
	Autorité sanitaire régionale du Nord	200.6 (-22.4)	152	2226	Thompson
Saskatchewan	Zone de l'Extrême-Nord-Est	991.9 (491.8)	240	917	La Ronge
	Zone Centre-Nord	365.2 (115.8)	328	2098	Prince Albert
	Zone de Saskatoon	84.8 (22.7)	284	4548	Saskatchewan North Saskatoon
	Zone de Regina	103.6 (38.1)	283	3251	Regina Saskatchewan South
Alberta	Zone Sud	53.2 (5.5)	163	5146	Lethbridge Medicine Hat
	Zone de Calgary	147.8 (20.8)	2484	41094	Calgary
	Zone centrale	166.8 (0.6)	800	7266	Drumheller Red Deer
	Zone d'Edmonton	189.2 (-17.7)	2732	46073	Alberta/NWT Edmonton Area Edmonton Rural
	Zone Nord	184.8 (53.6)	852	7701	Grand Prairie

Tableau 3 (suite). Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale pour les bureaux de libération conditionnelle.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Bureaux de libération conditionnelle
British Columbia	Autorité sanitaire de l'intérieur	62.6 (17.1)	504	4310	Kamloops Kelowna
	Autorité sanitaire de Fraser	119.6 (19.1)	2276	34747	Abbotsford Chilliwack Maple Ridge New Westminster Pacific Surrey
	Autorité sanitaire de la côte de Vancouver	62.5 (13.1)	762	12792	Vancouver
	Autorité sanitaire de l'île de Vancouver	13.2 (4.9)	112	1029	Courtenay Nanaimo Vancouver Island Victoria
	Autorité sanitaire du Nord	100.6 (-7.8)	300	2274	Prince George
Yukon	Yukon	14.7 (12.3)	6	66	Yukon Territory
Territoires du Nord-Ouest	Territoires du Nord-Ouest	0 (0)	0	24	Northwest Territories
Nunavut	Nunavut	0 (-5.2)	0	266	Nunavut

Notes. Les lignes surlignées indiquent les régions sanitaires ayant des cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants au-dessus du seuil de prudence (10 cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants). La différence entre les cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants est indiquée par Δ .

Tableau 4. Cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants, cas d'incidence de la semaine précédente et nombre total de cas de COVID-19 par région sanitaire provinciale pour les administrations.

Province	Région sanitaire	Cas d'incidence par semaine pour 100 000 (Δ)	Cas d'incidence par semaine	Total des cas	Administration
Nouveau-Brunswick	Zone 1 - Région Sud-Est	15.3 (13.5)	34	189	Administration régionale - Atlantique
Québec	Région de Laval	384.8 (42.9)	1689	18127	Administration régionale - Québec
Ontario	L'unité de santé pour Kingston, Frontenac et Lennox & Addington	23 (1.9)	48	597	Administration régionale - Ontario
	L'unité de santé de la ville d'Ottawa	79.3 (38.7)	816	10682	Administration centrale
Saskatchewan	Autorité sanitaire régionale de Saskatoon	84.8 (22.7)	284	4548	Administration régionale - Prairies
Colombie-Britannique	Autorité sanitaire de Fraser	119.6 (19.1)	2276	34747	Administration régionale - Pacifique

Notes. Les lignes surlignées indiquent les régions sanitaires ayant des cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants au-dessus du seuil de prudence (10 cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants). La différence entre les cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants est indiquée par Δ .

Méthodes

- Les nombres des cas totaux ont été extraits des sites web des autorités sanitaires provinciales respectives le 7 janvier 2021. Ils ont été signalés récemment, à la fin de la journée du 6 janvier 2021.
- Le total des cas inclut les cas confirmés par laboratoire et, lorsque disponibles, les cas probables et par lien épidémiologique.
- Les cas d'incidence par semaine ont été calculés comme la différence entre le nombre total de cas signalés dans une période de sept jours. Lorsque les données sont recompilées par leur région sanitaire, ce qui conduit à un nombre négatif de cas d'incidence, l'incidence a été ajustée à zéro.
- Les cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants ont été calculés en utilisant des estimations de population de 2019 du gouvernement de la Saskatchewan et de Statistique Canada.
- Un seuil de prudence de 10 cas d'incidence par semaine par 100 000 habitants a été utilisé pour identifier les régions sanitaires avec une incidence élevée.

Clause de non-responsabilité

L'objectif de ce document est de fournir des mises à jour normalisées de la surveillance communautaire sur la COVID-19 afin d'éclairer la prise de décision dans le cadre de la gestion du risque du SCC. Les estimations présentées dans ce document peuvent différer de celles de leurs autorités sanitaires respectives en raison des variations dans les méthodologies utilisées (par exemple, les sources de données, les dates de collecte, les définitions opérationnelles, les dénominateurs de population). Des chiffres peu élevés ne garantissent pas un faible risque de contracter une infection. Pour obtenir les informations les plus récentes sur COVID-19 pour une province, un territoire, une région sanitaire ou une municipalité, veuillez consulter leur site web.

Sathianathan Sarmatha (NHQ-AC)

From: Asselin Dominique (QUE)
Sent: January 7, 2021 3:27 PM
To: 37003-RALC SCC Ville-Marie; 37003-ALC; 37003-Soutien administratif
Cc: Petitclerc Andrée-Ann (QUE); Gutierrez Isaza Sofia (QUE)
Subject: Infos COVID

Bonjour

Je vous écrit suivant ma réunion Covid de ce matin avec les autres DS ainsi qu'avec le DD int. Cette réunion était entre autre prévue en lien avec les annonces gouvernementales d'hier.

Au niveau du Cadre intégré de gestion du risque, le SCC demeure toujours dans la catégorie grise – seuil de prudence

Permissions de fin de semaine en ERC : Aucun changement, business as usual!

Tests d'urine : Il a été question que l'horaire actuel posera problème pour les TU en soirées. Michel Morin (DD int) va s'asseoir avec Annie St-Hilaire (DDA int) pour évaluer la situation. Des modifications sont à prévoir.

Couvre-feu en ERC : Le couvre-feu en ERC sera naturellement fixé à 20h. Nous sommes actuellement en discussion avec nos partenaires afin de déterminer le moment où le CNS sera avisé d'un manquement (20H ou encore heure habituelle de couvre-feu).

Plexi-glass dans les salles d'entrevues : SVP me laisser savoir tout commentaire en lien avec ceux-ci.

SHHN : Il y avait possibilité que la SHHN reprenne en janvier, mais compte tenu des annonces gouvernementales son début est repoussé au 8 février.

N'hésitez pas si vous pensez à d'autres aspects que les annonces d'hier viennent modifier à nos opérations auxquels nous n'aurions pas pensé.

Merci et bonne soirée

Dominique Asselin

Directrice de secteur int | Acting Area director
Service correctionnel du Canada | Correctional Service of Canada
Bureau Ville-Marie | Ville Marie area office
5151, de la Savane, suite 200, Montréal, Québec, H4P 1V1
Telephone: 514-283-1210 (poste/ext. 2329)
Telecopieur: 514-496-1752

dominique.asselin@csc-scc.gc.ca

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Sathianathan Sarmatha (NHQ-AC)

From: Gutierrez Isaza Sofia (QUE)
Sent: January 6, 2021 12:51 PM
To: 37003-ALC
Cc: 37003-RALC SCC Ville-Marie; 370-Responsables; 370-Directeur
Subject: RE: ([REDACTED])

Bonjour/Hello

Petit topo concernant le [REDACTED]

L'employée en question travaillait la soirée du [REDACTED]. La DSP a été contactée et le traçage des contacts étroit a été effectué. Seul [REDACTED] autres employés (présentement en quarantaine et en attente de résultats) et [REDACTED] ont été considérés comme des contacts étroits. Aucun employé du SCC ne serait considéré à risque selon l'enquête des contacts étroits effectuée par la DSP.

Nous sommes en attente des résultats des tests des délinquants et des employés.

L'ALCC attiré au délinquant fédéral a été informée. Les libérés considérés contacts seront placés en chambre seuls le temps de recevoir le résultat et les résidents demeureront sous observation d'apparition de symptômes.

Tous les résidents portent le couvre-visage et les employés des masques de procédure.

Pour le moment, voici le topo de la situation. Je vous laisse discuter avec votre RALC de toute préoccupation et on vous tiendra au courant si la situation évolue.

Sofia

De : Gutierrez Isaza Sofia (QUE)
Envoyé : 5 janvier 2021 16:55
À : 37003-ALC
Cc : 37003-RALC SCC Ville-Marie
Objet : ([REDACTED])

Bonsoir/Hello

Une ALCC a été informée qu'un employé du [REDACTED] aurait été atteint de la COVID-19.

Je suis à la recherche de détails pour pouvoir évaluer la situation et vous les partager. En attente de ces réponses, je recommande que vous évitiez de vous rendre au [REDACTED] et si vous pouvez repousser les rencontres en personne avec vos libérés hébergés au [REDACTED] attendez les réponses que je pourrai vous acheminer d'ici demain!

Bonne soirée!

Sofia Gutierrez-Isaza

Directrice de secteur intérimaire/ Acting Area Director

Bureau de libération Ville-Marie – District Montréal-Métro | Ville-Marie Parole Office –

Montreal-Metro District

Service Correctionnel du Canada | Correctional Service Canada

Courriel | E-mail: sofia.gutierrezisaza@csc-scc.gc.ca

Cellulaire :514-244-3162



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

MEMORANDUM

NOTE DE SERVICE

To
À
Tout le personnel unité T
Établissement Donnacona

From
De
Alain Blouin
Gestionnaire correctionnel
Pavillon T

Security Classification - Classification de sécurité
MODIFICATION 1

Our file - Notre référence

Your file - Votre référence

Date

Le 22 janvier 2020

Subject
Objet
PROCÉDURES PENDANT LA COVID-19 AU PAVILLON T

Prenez note des modifications suivantes à la procédure pour le fonctionnement au 119 entrera **en vigueur à partir du 22 janvier 2020**. **Noter également que les guichets dans la rangée du X sont opérationnel**

Procédure:

Médicaments

8h00 l'infirmier (ère) se présente au 119 pour donner les médicaments aux détenus. Ouverture du Y ou du W, ensuite vous ouvrez l'autre rangée et ce en même temps que le début du déjeuner. Puis vous débutez la remise des médicaments au X.

8h30 Sortie pour le travail, école et programme, lorsque l'infirmier a terminé.

Après la sortie du travail, vous commencez la marche d'un détenu à la fois du X et de leur téléphone.

Zone 1 (rangée X)

Début des marches au X, un à la fois (la tour est montée de jour toute la semaine)

Début des téléphones au X.

Douche se donne le soir seulement.

Nettoyeur de la même rangée (X) lorsqu'il termine sa quarantaine, vous pouvez trouver un détenu volontaire de la même rangée pour le remplacer, le rentrer dans la feuille de paye. Le nettoyeur lave le plancher et les douches, ramasse le linge au sol et les sacs de vidange, ainsi que les cellules qui ont été libérées. **Veillez-vous assurer que le détenu qui quitte sa cellule le X ramasse tout ce qui s'y trouve.** Sauf s'il est déclaré positif, c'est les employés de la lingerie qui vont s'en occuper.

Routine

Aucun agent, professeur ou membre du personnel doivent se tenir proche des grilles de pallier sans autorisation. Lorsqu'un membre du personnel demande de rencontrer un détenu, il devra l'attendre à l'endroit où il fera son entrevue.

Original signé par

Alain Blouin
Gestionnaire Correctionnel
Pavillon T

Canada

Y:\ATIP-AIPRP\electronic documents
électronique\Quebec\Administration régionale_301\ATIA-
2020-00355\Donnacona\2021 procédure 119.doc

7540-2-1-702-5098

GC 177 (58/10)

MEMORANDUM NOTE DE SERVICE

To / À : Tous les Détenus / All Inmates
Établissement Donnacona Institution

From / De : DAO / AWO
Établissement Donnacona Institution

Security Classification - Classification de sécurité Unclassified Non classifié	
Our File - Notre référence 3010-1	
Your File - Votre référence	
Date 2020-01-18	Tel. No. - N° de tél.

Subject / Sujet : **AVIS À LA POPULATION**
Mise à jour - COVID-19

NOTICE TO POPULATION
Update - COVID-19

Veillez noter que seul les masques fournis par l'établissement sont autorisés. Aucun masque personnel ou artisanal ne sera toléré.


Please note that only masks provided by the institution will be allowed. No personal or craft masks will be tolerated.

Nous vous rappelons qu'il interdit de porter le masque en même temps que des lunettes fumées, une casquette ou un bandeau afin de permettre une meilleure identification des détenus. De plus, tel que mentionné au manuel des détenus, chaque détenu doit avoir sa carte d'identité en tout temps avec lui et être prêt à la présenter sur demande afin de vérifier son identité.

We remind you that it forbids wearing the mask at the same time as sunglasses, a cap or a bandana to allow a better identification of the inmates. In addition, as mentioned in the inmate's manual, each inmate must have their identity card with them at all times and be prepared to show it on request to verify their identity.

Merci de votre collaboration.

Thank you for your collaboration.


Original signé par / Original signed by
Kathleen Grenier

/sb
c.c.: DAO
Dossier administratif

Davies Rob (PRA)

From: Davies Rob (PRA)
Sent: February 25, 2020 8:31 PM
To: Dan Ritter
Subject: Fw: corona virus
Attachments: EN-Coronavirus- Final Info (title)sheet.xps

Dan I was unable to open this on my BlackBerry. But this comes from our Regional Health Services department. I will forward anything new I can get my hands on and thank you for being proactive.

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

From: Livingstone Bentley (PRA) <Bentley.Livingstone@csc-scc.gc.ca>
Sent: Tuesday, February 25, 2020 8:02 PM
To: Davies Rob (PRA)
Subject: RE: corona virus

This is all we have

From: Davies Rob (PRA) <Rob.Davies@CSC-SCC.GC.CA>
Sent: February 25, 2020 3:57 PM
To: Livingstone Bentley (PRA) <Bentley.Livingstone@csc-scc.gc.ca>
Cc: Chavez Alexa (PRA) <Alexa.Chavez@CSC-SCC.GC.CA>; Kane Trent E. (PRA) <Trent.Kane@CSC-SCC.GC.CA>
Subject: corona virus

Bentley:

A member of our CRF partner agencies have been asking about contingency planning should there be an outbreak in Canada. The concerns in Italy have raised the level of interest/concern around being prepared and developing a plan for their respective operational units. Would HS have any information I could share/provide them so they can dove tail to our plans.

Respectfully

Robert W. Davies

Area Director | Edmonton Parole Office
Correctional Service Canada | Government of Canada
Rob.Davies@csc-scc.gc.ca | Tel: 780 495 2816 Cell: 780-288-4359

Responsable de secteur | Bureau de liberté conditionnelle d'Edmonton
Service correctionnel Canada | Gouvernement du Canada
Rob.Davies@csc-scc.gc.ca | Tel: 780 495 2816 Cell: 780-288-4359



Correctional Service
Canada

Service correctionnel
Canada

Canada

Davies Rob (PRA)

From: Davies Rob (PRA)
Sent: February 26, 2020 12:15 PM
To: Dan Ritter
Subject: FW: COVID 19

Here is some additional information I received. Given that the AHS would be the authority that would put a mandatory quarantine in place if it was required I will continue to seek for information as to the legal implications of such a situation.

Kindest regards

Robbie D.

Start by doing what's necessary; then do what's possible; and suddenly you are doing the impossible." - Saint Francis of Assisi

From: Livingstone Bentley (PRA) <Bentley.Livingstone@csc-scc.gc.ca>
Sent: February 26, 2020 11:54 AM
To: Davies Rob (PRA) <Rob.Davies@CSC-SCC.GC.CA>
Subject: FW: COVID 19

All provincial health authorities respond to outbreaks. I just thought I would send you this.

Bentley Livingstone

Regional Manager Policy Planning, Pharmacy & Continuous Quality Improvement / Gestionnaire Planif. Pharmacie & assurance continue de la qualité
Prairie Regional Headquarters - Health Services / Administration Régional Prairie - Services de santé
Correctional Service Canada / Service correctionnel Canada
P.O. Box 9223 Station Main Saskatoon, SK S7K 3X5
Bentley.Livingstone@CSC-SCC.GC.CA
Telephone / Téléphone : (780) 781-8917.Facsimile / Télécopieur : (780) 672-5169
Government of Canada | Gouvernement du Canada

From: [REDACTED]
Sent: February 26, 2020 11:42 AM
To: Livingstone Bentley (PRA) <Bentley.Livingstone@csc-scc.gc.ca>
Subject: COVID 19

<https://www.albertahealthservices.ca/assets/info/ppih/if-ppih-ncov-2019-public-faq.pdf>